

الموسوعة الصغرى

١٣٦

# الأدب المفرد المحدث

تأليف  
أحمد المديني

الموسوعة الصغيرة

( ١٣٦ )

## في الأدب المغربي المعاصر

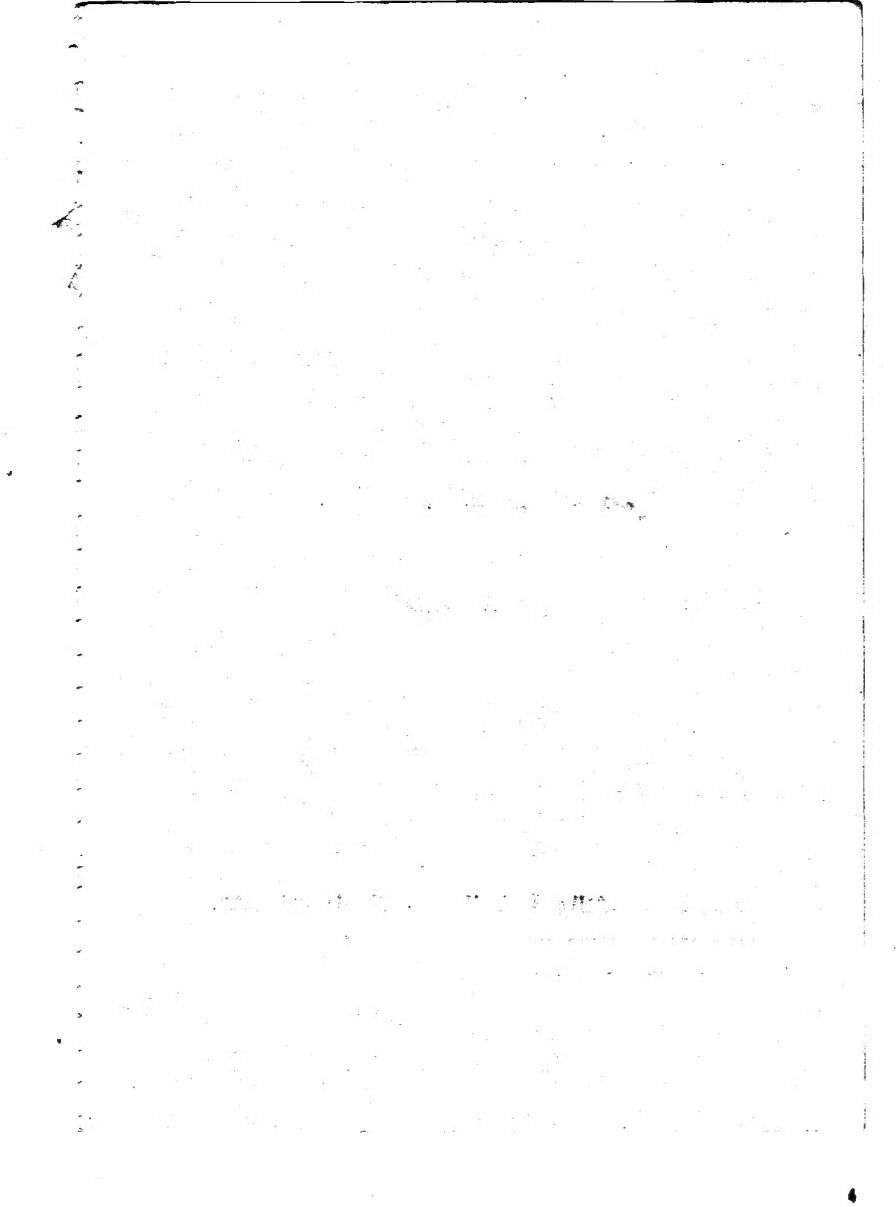
أحمد المديني

منشورات دار الشؤون الثقافية والنشر - بغداد

---

الجمهورية العراقية

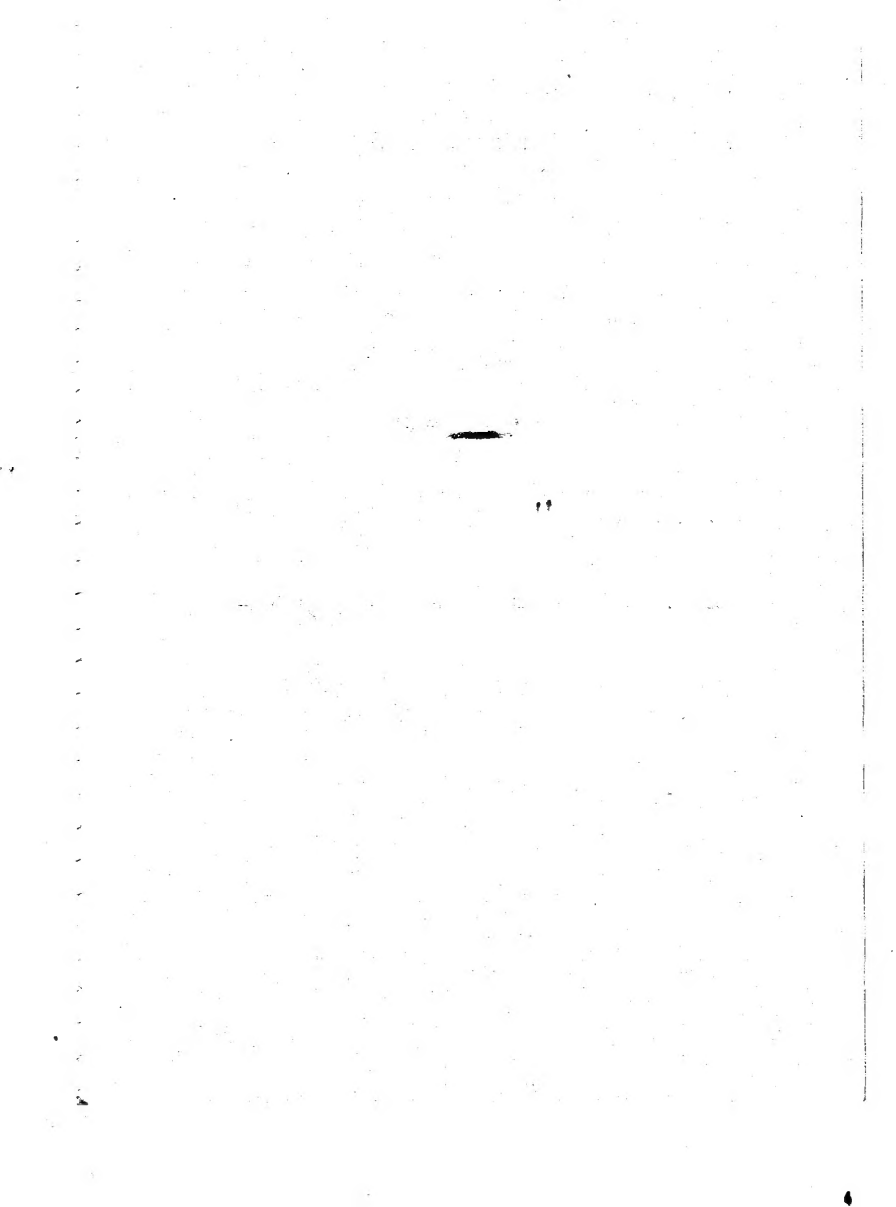
١٩٨٣



الاهداء

الى حميد سعيد

- ذكرى لقاء الرافدين والشاوية -



## بين يدي هذا الكتاب

هذه المادة المجموعة بين دفتي هذا الكتاب ، كتبت ،  
في الاصل ، سلسلة مقالات لصحيفة « الثورة » العراقية  
ونشرت في حلقات متصلة كملف عن الادب المغربي  
الحديث •

لقد كان الحافز الاول لكتابة هذه المادة اطلاع  
القارى العربي في مشرق العروبة على الانتاج الادبي  
للادباء المغاربة في مختلف الاجناس الابداعية ، وحقل  
الكتابة الادبية عامة ، وربط الصلة بينهم ، أدباء وقراء ،  
وبين أدباء المغرب ، شعراء قصاصين وروائيين ونقادا ،  
وعطاءاتهم المختلفة ، في مضامينها وأنساق تعبيرها  
الكتابية •

وقد كان الحافظ الثاني هو هذه الغربة التي يعاني منها الادب المغربي في الوطن العربي ، غربة التجاهل من ناحية ، وعدم التعرف عليه من ناحية ثانية • واننا اذا ما استثنينا بعض الاسماء المحدودة التي استطاعت ، بقدره قادر ، أن تشق الحصار المفروض على أدبنا ، وتتسلل الى بعض المجالات أو دور النشر بين بغداد والقاهرة ويروت ودمشق ، فأنا سنجد غالبية هذا الانتاج ، يطوية النسيان أو يعامل بنظرة استعلائية أو تهميشية •

انتي لا أريد أن أثير هنا جدل المشرق والمغرب ، أو أقع في أحجولة أية نظرة قطرية ضيقة ، ولكنني ، في الان عينه ، أحب أن أنبه ، الى ضرورة تجاوز الكثيرين لافقهم المغلق ، الافق الذي يجعلهم يحصرون الحركة الثقافية والابداعية في المشرق العربي ، وحده ، دون أن يتوفروا على النظرة الشمولية التي تمكنهم من استيعاء أدب المغرب العربي وثقافته ، وديناميكية الانتاج المغربي فيه •

على أنني أعتقد ، من نحو آخر ، أن القيمة الابداعية لهذا الادب ، ومدى قدرته وطموح نتيجته • في وعي واقعهم الاجتماعي ، وتقديم الصيغ الفنية العالية الناضجة والمتطورة ، هي الكفيلة ، في نهاية المطاف ، لجعل هذا الادب قادرا على امتلاك • امكانية الامتداد من المحيط الى الخليج •

لقد حاولت هذه المقالات ، اذن ، أن تعالج مجموع الاجناس الادبية في الاب المغربي الحديث ، وأن تضيف الى ذلك ، كما سيلاحظ القارى • مداخل نقدية لعدد من القضايا المطروحة في صلب هذا الادب • وكانت الغاية هي حصر الظاهرة الابداعية ، وخطوط استقامتها أو اعوجاجها ، متبعين للنشوء والارتقاء تتبعاً تاريخياً ونقدياً ، ولكن لم يغفنا تاريخ الادب مطلقاً بقدر ما كان الشاغل هو استقصاء خصوصيات هذا الابداع ، قيمة الجمالية ومعمارها النصي ، وفي مستوى أخير المضامين التي انشغل بها • وكان الحرص شديداً على أن لا يتم



التقويم النقدي على محاور الاسماء ، ولكن بمحاولة  
رصد التيارات أو انجاز عملية تحصيل وتصنيف لها ،  
مرة على أساس تعقيب تاريخي حين تدعو الضرورة •  
الى ذلك ، ومرات على اساس فني ، نصي ، بحث • وهو  
ما أراه الا صوب والالزم •

ولان هذه المادة عند الادب المغربي الحديث  
والمعاصر تريد مخاطبة القارئ العربي في المشرق ،  
والحقيقة أنها تخاطب شقيقة ، أيضا في المغرب العربي ،  
فقد جاءت متسلسلة بما يجعلها متكاملة ، اذ انني في  
الاقل أردت لها هذا الهدف ، لتكون بانوراما تعريفية  
ونقدية ، ومن ثم فقد تعمدت فيها اليسر ما أمكن ،  
وتعمدت أن لا أزج بها في معمة الاصطلاحات النقدية  
المركبة ، أو أخضعها لمنهجية مربكة ، أردت لها أن تأخذ  
طريقا هينا ولكن بلا تهاون أو تساهل ، ودونما تسامح  
في الرؤيا النقدية النصية التي تبلورت عندي من عشرة  
ليست قصيرة بالادب المغربي ، وممارسة متواضعة لحقل

الدراسة والنقد الادبيين ، العربي منه والاجنبي ، ولسوف يلتقي القاريء ، وهو امام هذه المادة بجعله من المفاهيم والتقييمات النقدية ، لابد أن نباهته ستجعله يعود بها الى أصولها ، ولم يكن متيسرا في حدود المقصد الاول البلورة الكبيرة لتلك المفاهيم . ولاشحن كل مقالة على حدة بسلاله من الهوامش والاحالات أرى أن مكانها الطبيعي هو دراسة أكاديمية مختصة ، وقد كان صنيعي هذا بالذات ، ولكن في غير هذا المكان .

ونحب أن أنبه ، من نحو اخر ، الى أن مادة هذا الكتاب ، التي تدرس الادب المغربي المعاصر أو الحديث تغطي ، تقريبا ، مدى العقود الثلاثة الاخيرة من هذا القرن ، من الناحية الزمنية ، وما كان لها أن تتسع للفترة السابقة ولا أن تستوعب كل الاسماء التي شاركت في حقل الكتابة الادبية والنقدية بالمغرب ، وقد ألغيت مساهمتي الشخصية عمدا وتركت أمري الى الآخرين ، ولكني أزعم أن أهم التيارات وأبرز الاسماء الفاعلة في

الابداع المغربي وجدت مكانها في هذه الصفحات ،  
وما كان همي القيام بأي ترضية لهذا الطرف ، ولا التحامل  
على ذلك لان منهج معالجتني في هذه المقالات هو غير  
هذا السبيل تماما ، ولان الغاية كانت هي توفير المدخل  
الضروري لتعريف القارئ العربي على أدبنا المغربي  
المعاصر •

واذ تحدثت في بداية هذه المقدمة عن حوافز كتابة  
هذه المقالات ، فإنه عليّ إخلاصا للحقيقة أن أقول بأن  
الحافز الاعمق جاءني من الشاعر حميد سعيد ، الذي  
استطاع خلال اقامته بالديار المغربية ، وعمله هناك ، أن  
يربط أشد الاواصر مع أدباء ومثققي المغرب ، وأنه  
يشعل (حرائق الحضور) بين مشرق العروبة ومغربها فاليه  
أهدي هذا الكتاب •

— أحمد المديني

باريس كانون الثاني (يناير) ١٩٨٣

## الاطار المفهومي لأدب المغرب العربي

[ احتاج الى التنبيه ، في مطلع هذه المقالات التي تتناول أدب المغرب الاقصى ، لمسألتين هامتين في تقديري : اولاهما تخص ضرورة التقديم لها بعرض مركز اعتبره بمثابة الارضية والنظرية والمفهومية ، التي ارتكز عليها الادب وتولد وتطور في ظلها • ويقصد هذا العرض ان يكون شاملا للمغرب العربي كله ، وليس الاقصى منه وحده ، وذلك لمئات الروابط التاريخية — الثقافية ، ولسيادة ظروف سوسيو — ثقافية في ظرف شبه موحد ، وفي مناخ متكامل • وسيوفر علينا هذا الامر مسألة العودة الى هذه الارضية حين يستدعي الامر

ربط الصلة بالاديين الجزائري والتونسي • اما ثاني  
المسألتين فتخص المنهج الذي تناول به الادب المغربي ،  
وباقتضاب اقول : ان المطلب هو وضع اليد على الظواهر  
الاساس ، وجرّد المفاهيم وحصر الرؤى الكبرى التي  
تبلور عليها هذا الادب عبر مختلف الاجناس الادبية  
كتعبيرات ابداعية وبالتناس التشكلات الفكرية وما  
اتصل منها بالنقد الادبي ، وبحقل البحث الاستملوجي •  
أحب بعد هذا التماس العذر لدى القارئ  
فسأجدي مضطرا ، بحكم المساحة الصحفية المحدودة ،  
والتعددية التي تستدعيها بعض القضايا ، سأجدي مسوقا  
الى الاختصار الشديد ، والقول المركب ، وربما الى  
الابتسار • ومع هذا فربما كان شفيعي تمتين الاصرة  
القومية على الصعيد الثقافي هنا بين مغرب ومشرق  
يجمعهم مصير حضاري واحد •

ملاحظة اخيرة يود كاتب هذه السطور وهو عضو  
في الحركة الادبية والثقافية المغربية ان ينبه ان اعداد

هذا الملف عن الادب المغربي حمله مسؤولية مخفوفة  
بالصعاب ليس اقلها الحساسيات التي تثار بسبب  
الاسماء ، ولذلك فقد عمد قصدا الى الغاء مساهمته  
الخاصة في الحقل الادبي ، والى التركيز اكثر ما يمكن  
على المفاهيم والقضايا الاساس التي تصوغ أدب المغرب  
الحديث •

نحن في حاجة ، ولو ان هذا الامر يبدو من جنس  
البديهة الى ان نحدد بأن ثقافة المغرب العربي هي جزء  
أصيل وراسخ ، ومكمل لمجموع الثقافة في قديمها ،  
وحديثها واستمراريتها ، عربية بالاساس ، في المغرب  
والجزائر وتونس •

غير ان هذا التحديد يخرج عن مستوى البديهة ،  
كما يعتقد عادة حين يتعلق الامر بأقطار عرفت الاسلام  
دينا والعروبة لغة وثقافة ، واندرجت في تقاليدها  
ووجدانها الجمعي وتعبيراتها الفكرية والابداعية ضمن

المناخ العام والتقاليد الكلية للثقافة العربية الاسلامية  
السائدة في المشرق العربي • كما يخرج عن البديهة ،  
ايضا ضرورة الربط المستمر والمساوق لحركات النهضة  
والتطور التي عرفتها هذه البلدان ومثيلاتها في اقطار  
العروبة الاخرى •

التأكيد على هذه المسألة مطلوب ، وذلك ردا على  
كثير من الاراء وجزء كبير منها منطلق من وحي نزعة  
استعمارية قديمة او استعمارية جديدة ، تتخذ اكثر  
من شكل وصيغة - هذه الاراء التي لا تريد لهذه المنطقة  
أن تكون أكثر من مجرد بلدان اسلامية ، شأنها شأن  
اي بلدان اخرى دخلها الاسلام فاتحا أو اعتنقته لاحقا ،  
وهي بعد هذا نزعة تجزئية وتقسيمية لا تخفي  
مقاصدها • التأكيد ضروري اذن حتى لا يغيب عنا ،  
لحظة واحدة ، الطابع الاستمراري والمتكامل ،  
والاسهامي لثقافة المغرب العربي في مجمل الثقافة العربية ،  
وما عرفته وتعرفه من نتاجات فكرية وعطاءات ابداعية •

واذا كان يتبلور لنا ، رغم بعض التعميم المقصود ،  
المفهوم الذي تكتسيه هذه الثقافة ، والذي هو عربي  
في جوهره ، فاننا لا نستطيع ان نتغافل او نعزل  
التكوينات الخصوصية في هذا النسيج العام ، ان  
الطابع القومي والشمولي لا ينفي ، هنا خصوصية مجمل  
الثقافات والاطر الفكرية والعطاءات الخلاقة لشمال  
افريقيا ولا محصلة التقاليد التي تكونت عبر السنين  
والاجيال ، وشكلت الثقافات الوطنية لكل بلد على  
حدة . واذا كانت الخصوصية تعني في أحد جوانبها  
القدرة على اكتساب السمات الذاتية والخصائص  
الجوهرية التي تتكون عبر ممارسات طويلة ومن وحي  
الاتصاق بواقع موضعي معطى وبلاستيحاء من مشاعر  
تتمازج في بيئة بعينها ، فان المغايرة ، هي الاخرى  
والتي بات التهيل لها سائدا في الفترة الاخيرة لاتعني  
أولا ينبغي أن تفيد الانفصال والانسلاخ عن الجسد  
العربي المتكامل واذا كانت المغايرة في سياق الثقافة



العربية شرط وجود ومؤشر تفرد فانها في الان عينه  
ليست بالضرورة وما ينبغي ان تكون سلاحا لشق  
الصف الحضاري الذي تشكله امتنا العربية وتكون  
المغايرة بمعنى اخر ضد التدجين وسيادة انماط واحدة  
من الفهم والتأويل .. انها اكتساب الشرعية لمزيد من  
امكانات التعبير والابداع في المسلسل العام للثقافة  
العربية كما انها بصفة خاصة بالنسبة لبلدان المغرب  
العربي ذلك الموروث التاريخي والثقافي والاجتماعي  
المعبر عن تفتح حيوي والمتجسد في التعبير الكتابي  
والشفاهي واليدوي لمجموع بشري وموقع جغرافي  
محددين •

ان بلدان المغرب العربي عرفت من قديم كما  
تعرف اليوم في مرحلة اولى هذا الارتباط الوثيق بمصادر  
الثقافة العربية - الاسلامية ، والاستمداد المستمر من  
ينابيعها واجوائها الخصبة في العواصم والمنابر الكبرى  
لهذه الثقافة وحين تشكلت الثقافة الاندلسية - المغربية

بمدارسها اللغوية والفقهية ، تم ذلك في اطار الرؤية الشمولية التي تربط العضو الواحد بكافة اطراف الجسد ، والتي تؤمن بضرورة التلاقح المستمر ، وبالتواصل الذي لا ينبغي ان تنفك عراه بين مغرب ومشرق . ألسنا نعرف أن الخلافة الاسلامية ظلت لزمن طويل واحدة رغم الانقسامات السياسية العديدة ، والشروخ التي مست الدولة - العربية الاسلامية وفتتها دويلات وولايات ؟

ان الارتباط بالاسلام كعقيدة في بلدان المغرب العربي شكل وما يزال يشكل حتى الان مرتكزا وخاصة جوهرية يصعب في الواقع فهم طبيعة اي بلد من هذه البلدان او نوعية ارتباطها وصياغتها لمفهومها الخصوصي للعروبة دون ادراكها ادراكا كليا يصل حدود السذاجة والفطرية احيانا وذلك أن التأكيد على هذا الجانب مرة ثانية لامناص منه لمن يريد التمكن من بعض المفاتيح الضرورية للدخول الى هذا العالم

الذي كثيرا ما ينظر اليه من قبل المشرق وكأنه تابع او هامش وان هنالك تداخلا عجيبا بين صيغتي العروبة والاسلام هنا لا يقبل الفصل ولا يكاد يعترف بوجود الواحدة دون الاخرى وهو تداخل اذا كان لاول وهلة يوحي لبعض الازهان وفي المشرق خاصة بوجود اما قصور في الفهم او احيانا يدفع البعض الى الاعتقاد بانقطاع الاصرة القومية فانه في الحقيقة - أي هذا التداخل - يعبر عند الصورة الحقيقية والقصى التي عبرت بها الثقافة العربية الى اصقاع بعيدة عن موطن انطلاقها من ناحية كما يكشف من ناحية ثانية عن تحصين ايديولوجي ومعرفي بهذه الثقافة المغموسة في المنابر الفيحاء للدين الاسلامي ان هذه العقيدة في النهاية هي التي استطاعت ان تذوب الكثير من التناقضات الطبقيه وتخدم احتمالات التناحر الفئوي والعشائري وتخضع - وهو امر تصعب الاشارة به هنا - المفاهيم لصيغة من السيادة والانتشار بما يرتبط مع فكرة الدولة

توجهها وتصهرها صهرا يربط الخاص بالعام ويمازج  
بين الخصوصي المغربي والمشرقي العربي بين رسوخ  
العقيدة وشمولية الثقافة العربية المتحررة كدولة وتفتح  
وتحرر على مستويات عدة •

مرة اخرى يستطيع غياب الفهم لعناصر هذه  
الظاهرة ان يسوق كثيرا من مثقفي المشرق الى عدم  
ادراك المغرب كوجود كامل في ارتباطه بالخريطة العربية  
الكلية وملامحها الثقافية المتعددة الاشكال ولكن  
الخطورة من وجهة نظري تتجاوز حدود التهميش لما هو  
أسوأ اي الى وضع المغرب العربي في سياق علاقة التابع  
والمتبوع والنظر اليه اي الى اتناجه الفكري وحقوقه  
المعرفية والابداعية نظرة الحجر والاشراف وبعين  
الاشفاق لا التقدير - هذه احدى العقد المكيئة التي  
ستولد رد فعل متطرف في تونس حيث سيتوجه النزوع  
الى اختلاق خصوصية متفردة شبه عصائية ( التونسة )  
ردا على ضرب من التضخم المشرقي - ومن غير شك

نفسها ، وكمظهر من مظاهر السلطة الشرعية والسائدة -  
الدولة ، نعم لانها كفكرة جزء من الثقافة والفكر  
القائمين ثم حين تتحول هذه الى سلطة راسخة تعود  
لتستثمر مولدها ، وأحد العناصر الاساس لاستتبابها  
اعني العقيدة كما كرس في الشمال الافريقي وكما  
سيتم التعامل معها من موقع التوجيه لاكمحلة لاهوتية  
وحسب ولكن كسلطة للقرار •

يد ان هذا التكريس نفسه للعقيدة في ثقافة  
السلطة يواجه بحمية مغايرة تحاول الانفلات مما هو  
متداول ومن الاستلاب الممارس للدخول من باب العقيدة  
نفسها في مشروع اخر وجد نفسه يتجذر مع الزمن  
عبر الاحاسيس والوان التفكير والممارسات اليومية  
والذهنيات الشعبية ليعمق من نحو الالتحام بين  
العقيدة والقومية وليولد من نحو اخر بذور ثقافة  
مضادة لاشك ان الفئات والاجنحة اليسارية في حركات  
ما بعد الاستقلالات الوطنية بصفة خاصة ستعرف كيف

ان المغرب العربي الثقافي ظل لوقت طويل ، لا نقول  
عالة ولكن مرتبط بمجرى الحركة الثقافية في الطرف  
الاخر من بلاد العروبة والاسلام ( مصدر الوحي ) ،  
وهذا الحيز الجغرافي لم يرد ان يفهم نفسه خارج دائرة  
هذا الارتباط ، واذا ما اراد أن يثبت هويته ومهارته،  
فلتكن في المشرق ايضا ( ابن رشد / ابن خلدون ) الخ .  
ولنطرح القضية الان على مستوى اخر اذ يذهب  
بنا ابعد في التحليل يكشف لنا عند مناطق اخرى في  
جغرافية التكوين الثقافي للمغرب العربي وتضاريس  
خارطته التاريخية وعندئذ فان التذكير بالحقبـة  
الاستعمارية - وقبلها كانت الخلافة العثمانية قد وضعت  
تحت سيطرتها تونس والجزائر وامتنع عليها المغرب -  
لن يكون مجرد سرد للتاريخ او معاداة لما هو معلوم ،  
ذلك ان الثلثة الاستعمارية سيكون لها اثران خطيرا  
الاهمية والنتائج : فهي اولا ، ومن حيث لم يكن  
القصـد ستؤدي الى ترسيخ مظاهر الثقافة العربية في

المغرب وزيادة تعلقه بكل ما هو عربي لتحسين نفسه والدفاع  
عن هويته وثانيا ، ستعمل بالادوات الاستعمارية المختلفة  
على احداث شروخ في الكيان المتماسك وزعزعة القناعات  
الثابتة بوضعها على محك جديد هو محك الرؤية  
الحضارية والتمدنية الغربية ولكن ضمن شروط الهيمنة  
**شروط الاستعمار •**

انها هذه الوضعية التاريخية التي ستخلق ظرفا  
جديدا غير مسبوق سيعمل على التصدي لما هو قائم  
ومتمكن من الوجدان والذاكرة وراسخ عبر السنين  
والاجيال التصدي له بالعلم الاوربي ، بالفكر  
والثقافة اللبرالية ولكن قبل هذا وذلك باللغة الفرنسية  
كوعاء وعربة هي ما سيقود ويحمل كل هذه المعضلات •

هنا سيخترق الخارج الداخل لا ليتفاعل أو يلحق  
به ولكن ليفتته ، ليدمره ومن هذه اللحظة التي ستصبح  
تاريخية وحاسمة سيتحدد موقعان خطيران وستبرز  
ثقافتان في المواجهة يمكن ان تنضاف اليهما ثقافة ثالثة ،

المستقبل هو ما سيحدد سماتها ويكون مضامينها وهي التي ستشكل ايضا وفي ما بعد وجه الطموح ومسرب الانعتاق من سلفية عتيقة ومن تبعية عمياء الى الغرب للتوجه نحو تأسيس هوية لا تفتتن بالغرب ولكن لا تعاديه كما لا تقطع الصلة بالتراث ولكن تستفزه وتغربله واذا كانت هذه الطريق الثالثة احدى الاختيارات الكبرى التي اتجهها الفكر العربي الحديث والمعاصر فانها في بلدان المغرب العربي ستكون نهجا اساسيا لمشروع ثقافي طموح يضع الفكر الى جانب التحصيل والتأمل النظريين في سياق الحركة الاجتماعية - التاريخية ويجعله يتفاعل ويتلقح بمختلف عناصر هذه الحركة كما يعتمد هو بدوره الى ممارسة تأثيره الخاص والنافذ في مجراها ومراحلها التي هي مراحل البحث عن النمو وتأسيس قاعدة النهضة والانطلاق مع فجر الاستقلالات وامتدادا في العشرينات الاخيرة .



## التيارات الفكرية ونزاع السلفية والتجديد

لا ينبغي تصور الحديث عن الاستعمار • من وجهة  
نظرنا ، كعقدة عصائية ، أو اتخاذه ذريعة لتبرير كل  
تدهور أو نكوص في الواقع ، بل الحقيقة ان النظر الى  
المسألة الاستعمارية تستوجب وضعها ضمن حدي التحدي  
والاستجابة ، ثم نتائج هذه العملية في مابعد • وضمن  
هذين الحدين يمكن ان تتبلور امامنا بانورا ما الواقع  
الثقافي للمغرب العربي • المرحلة الاستعمارية ، اولا • ثم  
في مرحلة انطلاق الاستقلالات ، لنصل الى المرحلة الراهنة  
الخاصة بخلق الوثبات ، وتأسيس الكيان الجديد ، بملء  
التداخلات والتناقضات •

واذا كان المفكرون العرب الذين حاولوا صياغة مفاهيم ابستمولوجية للتطور العربي ، في العصر الحديث ، قد التقوا ، جلهم تقريبا في محاور مشتركة من حيث تحديد الافكار لهذا التطور ورموزه ( السلفي - الشيخ الليبرالي العلماني ثم التقني ) عند البرت حوراني - عبدالله العروي ، هشام جعيط ومحمد عابد الجابري - فإن هذه التحديدات التي هي ، في الحقيقة ، بمثابة أطر كبرى فضفاضة ، تخضع بدورها ، لوتيرة الخريطة الفكرية في المغرب العربي ( علال الفاسي في المغرب ، الشيخ بن باديس بالجزائر - جامعتا القرويين والزيتونة بتونس ، هذا على مستوى الخطاب أو النموذج السلفي ) ، وتستجيب ، أيضا ، وبالاساس للمفاهيم المطروحة ، والعلاقات الفكرية - الاجتماعية ، السائدة منها والاختدة في التبلور ، وتجعلنا متمسك بصلاحياتها الى حد بعيد في رسم اطراف البانوراما المنشودة ، وان كان الرأي عندي يقتضي وجوب عدم التصنيف القطعي باعتبار ما حصل

ويحصل من تماوجات وانتقالات سديمية أو محسوسة  
وخاصة في المرحلتين الوسطى والاخيرة •

وبعبارة أخرى ، فإن الهياكل والفعاليات الثقافية ،  
ذهنيات واتاجا وممارسات في بلدان المغرب العربي ،  
يمكنها أن تخضع لذات التصنيف والتجديد الموجود في  
بلدان العروبة الاخرى ، مع ظهور نزعة لتثبيت السلفية  
ليس على صورتها الاولى كموروث أصيل وقي ، أو  
كمراجع لنهضة معلومة ( شأن نموذج الافغاني ومحمد  
عبدة ) ، ولكن كسلطة فكرية وسياسية ، في آن واحد ،  
وكمرجعية ايديولوجية لاعطاء السند لمنطق الدولة ،  
ومنطوق للتسيير ، سيما في المغرب ، حيث ارتبطت كل  
الأسر الحاكمة بالعقيدة ، وقامت على أساس ديني •  
فنشهد كيف يتم تطوير جامعة القرويين الى أكاديمية  
للحديث ، أي للعلوم الدينية الاسلامية ، وكيف يتم  
استفزاز الفلسفة ويراد جعل الفكر الاسلامي بديلا  
عنها على أساس أن الفلسفة مرادفة ، في منطق

الايديولوجيا السائدة ، للالحداد ثم كيف تتأسس مجالس  
علمية دينية بالمدن كصيفة جديدة من صيغ التوجيه  
الروحي والتربوي للمواطنين •

فيما تلتبس الحركة الدينية في الجزائر بنزعة للتغيير،  
أو التصدي للتبعية ، وحيث تختلط حركة التعريب بالتيار  
الديني أو تنفصل عنه في حدود ، وحيث يولد هذا كله  
ردود فعل شوفينية ، وانفصالية من طرف الجماعات التي  
الدعوة الى ثقافة وطنية ، وشعبية اصيلة (!)

لا بد ، اذن ان تتبين الخيط الفاصل • بين السلفية  
كمرجعية تاريخية ، وصمام أمان ضد الغزو الاستعماري،  
ولتحصين الهوية والعقيدة ، حسب مقتضيات ظرف  
تاريخي معلوم ، وبين السلفية الجديدة التي تتحول الى  
تيار مناهض لكل تجديد ، ولنزع شق سبل المستقبل في  
وجه الاجيال الجديدة التي برهنت على أنها قادرة على ،  
انتاج ثقافة بل ثقافات متطورة ، مستوعبة للتراث ،

ورغبة ، على مستويات التنظير والتأمل والابداع ، في  
ايجاد صيغ بديلة لما هو مكرس في بلدانها .

الاختلاط ذاته الذي نلحظه في التيار السابق نجده  
يمس ، الى حد بعيد الفكر الليبرالي والعلماني في البلدان  
الثلاثة . ذلك اننا هنا ، لا ينبغي ان نتخدد بالتسمية ،  
او ببعض التسميات أو الشعارات البارقة . ان هذا  
الفكر لا يستوحى جوهر ليبرالية الغرب وعلمانيته ، ولكنه  
يكثفي ، على صعيدي الممارسة السياسية والاقتصادية ،  
مثلا ، بالاشكال الخارجية ، الشكلية للظهور بمظهر  
العصر . بعبارة اخرى . انه فكر ليبرالي مستعار وليس  
معيشا بوجدان ووعي ، لانه لكي يطال الجوهر في حاجة  
الى تساوق تاريخي واجتماعي مناسب ومطرّد ، ولكنه  
هو في حدود الشكلية تلك ، يظل احد معالم اليقظة  
والتفتح ، ومسلكا من المسالك الكبرى التي تسير فيها  
اقطار شمال افريقيا . اذ تسعى الى اعادة صياغة وجودها

وتاريخها على ضوء متطلبات العصر ، ومقتضيات النمو  
والانعتاق من التخلف •

ويبقى السؤال الوارد بالحاح : أتكون مثاقفة  
المغرب العربي ، ومثقفه مثاقفة نظرية ثم ذاتية ، تأويلية ،  
أم انها تستطيع او استطاعت ان تتحول ، مع الايام ،  
وتنضج لتصبح واعية بذاتها ، وفي ذاتها ، اي لتمسي  
حضارية تعيش أزمته الخاصة في تقاطع الشرق / الغرب ؟  
هذه الازمة التي يفترض لها ان تنجب وعيها الخاص ،  
من وحي طبيعة العلاقة وملابساتها ونوعيتها ( لننظر على  
سبيل المثال تأملات هشام شرابي / عبدالله العروي /  
زكي نجيب محمود / مالك بن نبي / مصطفى الاشرف  
واخرين ) •

ومنذ اللحظة التي تنتقل المسألة الى صعيد الازمة  
تندرج مباشرة في فضاء الاشكالية ، وعندئذ فلا مناص  
من الدخول في الدوامة المتباينة المسارب والنعوت ، ما  
دام الفكر والابداع والممارسة ، كل هذه المعطيات تقيم

علاقتها مع الغرب ، اما بفهم عميق او سطحي او مستعار  
أو توفيقى ، او تلفيقى وهو الكثير ، أو تخضع نفسها  
للإزدواجية الملتبسة ، ازدواجية الاصاله والمعاصرة ، ان  
هذه الثنائية العجيبة اختزلت تجربة الفكر العربى الحديث  
كله لجيل كامل وهى فى المغرب العربى اكتست صبغة  
خاصة ، وعاشت تأويلات عدة لاتهم ، هنا ، معرفة ما اذا  
كانت وتستمر صائبة او مغلوطة بقدر ما يهيم انها - اى  
الازدواجية - وجدت نفسها تلخص ، من ناحية ، غموض  
الحاضر والتباس الماضى ، ومن ناحية اخرى ، القلق من  
معاينة كلية لحاضر مستقبلى يصعب فيه انجاز التوفيق  
مع ماض لا يكف عن التراجع والبلاء •

جمع هذين الامرين ، معا ، جعل الجزائر ، مثلا  
التي عرفت ازيد من قرن كامل من الاحتلال الاجنبى ،  
وتعرضت لحملة شرسة لاجتثاثها ثقافيا ولغويا من  
الجزور ، تطرح السؤال تلو السؤال عن الهوية الجديدة  
التي يمكن اختيارها ، والتي لم يكن فيها مجال للتساؤل

مادام أمر العقيدة مسلما به ، ولكن لتطرح فيها مسألة اي انتماء يمكن ان تأخذ : أزاء العروبة كقومية ، وازاء اللغة كاتتماء اخر في ظلال هذه القومية ، وكرتباط تاريخي تراثي - حضاري مكين ، ومن جهة اخرى هناك التوسع الثقافي للآخر ، للغرب ، فرنسا ، وقد اكتسحت النفوس والاذهان ، وصنعت لها اكثر من موقع ومنبر - كونت لها اجيالا متعاقبة ارتبطت مصالحها بمصالحهم ، وثقافتهم ولسانهم بوجودها . ان العضلة ، هنا ، أعقد واكبر من مجرد منفى في اللغة كما اعتقد في وقت سابق الكاتب الجزائري مالك حداد ؛ انه تنازع الموت والبقاء ، وصراع حضارتين وان كاتتا غير متكافئتين ، وهو تعلق بوجود استمرارية ، ببعض التغيير ، ولكن دون هزات عنيفة تؤدي بكل ما هو قائم .

غير ان هذه المسائل كلها لم تكن مجرد اطروحات او تساؤلات نظرية ، بل انها مالبثت ان شرعت تنتج نفسها على مستوى القرار السياسي ، والخطة التربوية ،



والبرنامج التعليمي ، بغير عمق فكر يذكر ، مع حرص على أرساء بعض الثوابت ، باعتبار الاسلام هو دين الدولة ، والعربية لغتها ، والتراث العربي ميراثها • انها قرارات السلطة الوطنية ، ولاشك ولكنها حاولت وظلت تقفز على العديد من التناقضات او تهجر فتح الحوار المباشر ، والديمقراطي ، حول مكونات الثقافة الوطنية الواحدة ، المكونة من التعدد ضمن الوحدة • ولعل هذه احدى اسباب الخلاف الكبرى بين فصائل الحركة الفكرية في مجموع بلدان شمال افريقيا •

هكذا ، اذن ، نجد ان محاولات جرت في هذه البلدان اما لاختزال أزمات في فهم معضلة المجتمع والوعي وتأطيرهما بين حدي الاصاله والمعاصرة ، او برفع شعار نهضة ثقافية دون تمحيص وتحديد لمفهوم النهضة تحديدا استراتيجيا •

وبالطبع ، فليست هذه هي كامل اطراف وزوايا البانوراما التي أردنا وصفها بروح نقدية بعض الشيء ،

مادام أمر العقيدة مسلما به ، ولكن لتطرح فيها مسألة  
اي انتماء يمكن ان تأخذ : أزاء العروبة كقومية ، وازاء  
اللغة كاتتماء اخر في ظلال هذه القومية ، وكرتباط  
تاريخي تراثي - حضاري مكين ، ومن جهة اخرى هناك  
التوسع الثقافي للآخر ، للغرب ، لفرنسا ، وقد اكتسحت  
النفوس والاذهان ، وصنعت لها اكثر من موقع ومنبر -  
كونت لها اجيالا متعاقبة ارتبطت مصالحها بمصالحهم ،  
وثقافتهم ولسانهم بوجودها ، ان المعضلة ، هنا ، أعقد واكبر  
من مجرد منفي في اللغة كما اعتقد في وقت سابق الكاتب  
الجزائري مالك حداد ؛ انه تنازع الموت والبقاء ، وصراع  
حضارتين وان كاتتا غير متكافئتين ، وهو تعلق بوجود  
استمرارية ، ببعض التغيير ، ولكن دون هزات عنيفة  
تؤدي بكل ماهو قائم •

غير ان هذه المسائل كلها لم تكن مجرد اطروحات  
او تساؤلات نظرية ، بل انها مالبثت ان شرعت تنتج  
نفسها على مستوى القرار السياسي ، والخطة التربوية ،

والبرنامج التعليمي ، بغير عمق فكر يذكر ، مع حرص على أرساء بعض الثوابت ، باعتبار الاسلام هو دين الدولة ، والعربية لغتها ، والتراث العربي ميراثها • انها قرارات السلطة الوطنية ، ولاشك ولكنها حاولت وظلت تقفز على العديد من التناقضات او تهجر فتح الحوار المباشر ، والديمقراطي ، حول مكونات الثقافة الوطنية الواحدة ، المكونة من التعدد ضمن الوحدة • ولعل هذه احدي اسباب الخلاف الكبرى بين فصائل الحركة الفكرية في مجموع بلدان شمال افريقيا •

هكذا ، اذن ، نجد ان محاولات جرت في هذه البلدان اما لاختزال أزمات في فهم معضلة المجتمع والوعي وتأطيرهما بين حدي الاصاله والمعاصرة ، او برفع شعار نهضة ثقافية دون تمحيص وتحديد لمفهوم النهضة تحديدا استراتيجيا •

وبالطبع ، فليست هذه هي كامل اطراف وزوايا البانوراما التي أردنا وصفها بروح نقدية بعض الشيء ،

ومن منطلق ما يتحرك داخلها ، فهناك هذا الوعي النقدي الجديد ، وهو خط الفكر المتقدم ، الذي تمثله وتدعو اليه وتمارسه مختلف حركات وتيارات التجديد الاجتماعي والثقافي ، وهو ما يجد تمظهره في مواقف سوسيو - فكرية محددة ، وفي مجموعة من المقولات والتصورات التي تطمح لان تكون بديلا مستقبليا .

ان المغرب عرف وما يزال يعرف ، منذ منطلق السبعينات ، وقبلها بقليل - ولا يعني هنا الخوض في المعترك السياسي - انتاجات ومحاولات في التفكير والتحليل على مستوى الاعمال النقدية - الادبية ، او التاريخية ، او الثقافية العامة ، وعلى مستوى الابداع الادبي ، تتجه كلها الى اخضاع الظاهرة المدروسة او العمل المكتوب الى شروط الواقع الموضوعي ، والى رؤية تستوحي بعض مفاهيم الاشتراكية العلمية ، وتريد المطابقة بين الفكر ، وبين نزوعات ومطامح افضل في الحياة .

أن هذا المسلك الذي نصفه هو في العمق جزء من صراع ثقافي يقع في الموقف المضاد ، وهو جزء من الصراع الاجتماعي العام ، ومن ضمنه كل أشكال الكتابة والتعبير التي تباشر فعلا جهيرا وحادا لتأصيل خطها ، وتوكيد تصوراتها •

والمسألة ، هنا ، على أية حال لاتتعلق بالصراع الكلاسيكي المعروف ، في الادبيات النقدية ، بين القديم والجديد ، كما قد يتبادر الى الذهن ، ولكنه في جوهره صراع تاريخي •

## القصة القصيرة بين الوعي الفني وتمثل الواقع الموضوعي

من الملفت للنظر أن تحتل القصة القصيرة صدارة  
الأجناس الأدبية المكتوبة في المغرب ، وإن تتوافق في  
ذلك توافقا شبه تام مع نظيراتها في باقي الاقطار العربية  
الأخرى .

وملفت للنظر ، أيضا ، أن يعد الدارس لهذا  
الجنس الادبي في المغرب نفسه مسوقا . وبخطى  
مسنمة ، الى رصد الاقترانات والتوازيات ، التي  
تتخذ اشكالا مختلفة ، مع القصة القصيرة ، في المشرق  
العربي . والحقيقة ان الامر يتعلق ، اساسا ، بطبيعة  
الشروط الموضوعية التي تؤهل لولادة نوع ادبي ،

وبطبيعة هذا النوع نفسه وتحديداته كما يمكن ان  
نجدها متبلورة ، بشكل مدقق عند « ادغار الان بو »  
وعند اخناوم من الشكلايين الروس ، ثم من منطلق  
التصور العربي البدئي الذي التبس بالحكاية ، ثم بالقصة  
الغربية ، وراح بعد ذلك ينسج اطره وتنويعاته الخاصة .  
تأتي القصة القصيرة في المغرب في طليعة اشكال  
التعبير التي حاولت منذ العقد الرابع من هذا القرن ان  
تشرع لصياغة المشاعر والهموم الفردية والجماعية ،  
بانقطاع وانتظام في ان واحد .

انها تخرج من رحم النثر الفني الكلاسيكي اولاً ،  
من المقالة والخطبة الادبية بالذات ، وتلتوي في مسارب  
البحث عن العناصر الحكائية ، باعتبار عنصر الحكيم  
مطلباً أساسياً في النسيج الفني لهذا الجنس ، بيد أنه  
بحث يظل مشدوداً « الى الوراء » أي الى القيم الثابتة  
في الكتابة المرسلّة بدل ان يمتد أو يتصاعد في الخط  
البياضي الذي يصوغ الوحدات الثلاث المعروفة . ويهيكل

المحكي على اسس الحكمة ( العلة والمعلول ) ، كما  
يوضحها جيداً هنري جيمس ، والذروة ، ثم الانطباع  
العام الذي يتركه القاص في وجدان المتلقي •

انها مرحلة أولى مبنية على فهم محدود للقص  
القصير ، ومستمدة من المقروء الوارد ( وهو هنا مشرقى  
محض ) ، ثم واقعة في سياق القيم الخلقية والخطاب  
التبشيري • ان اسماء لقصاصين من الرواد مثل عبدالله  
ابراهيم ، المدني الحمراوي ، محمد الضرباني ، محمد  
الخضر الريسوبي ، ترد في سياق مرحلة من الكتابة  
القصصية التي اهتمت او طالت ، فحسب ، قيما ومفاهيم  
دعاوية مرتبطة بوتيرة الواقع والتطور الاجتماعي  
والسياسي •

على محك المقالة القصصية ، ثم من بعدها الصورة  
القصصية في العقد الخامس ، تنتقل الى درجة اخرى  
في سلم نشدان العناصر الفنية للقص ، هذه العناصر  
التي تهيأ لها ، تدريجياً ، البروز ولكن الانشداد المستمر ،



والملازم لعنصري التاريخ والمجتمع كان يجعلها ، دائما ،  
تصطدم بعثرات العاهات الفنية ، ويحيلها عند قاص  
مثل محمد عبدالعزيز بن عبدالله ، أو أحمد بناني ، وإلى  
حد لا يستهان به عند عبدالرحمن الفاسي الى كتابات  
ثرية رغم احتفالها باصطناع ملفق للهيكال القصصي  
الفني لصيقة بالوسواس التأريخي ، أي سرد تاريخ  
تمجيدي خال من الطبيعة السردية الفنية ، او بالهم  
الاجتماعي المباشر ، أي ذلك الموجود وراء النص  
القصصي كمرجعية خارج نصه •

لا يستطيع الاستقلال الوطني الذي يأتي في نهاية  
الخمسينات أن يفعل الشيء الكثير مادامت وتيرة التطور  
الادبي ليست محكومة حتما بالتطور الحداثي التاريخي،  
ولكنه ، رغم ذلك سيساهم في انتاج حلقات جديدة من  
البانوراما الاجتماعية ، وسيفرد شرائح لم تكن متبلورة  
من قبل ، وستجد القصة القصيرة نفسها تدريجيا ،

عند قصاصي بداية الستينات وهي تأخذ النمط  
التشخيوفي والموبساني •

ان موضوع أو حالة القصة القصيرة ستتبلور ،  
وعلينا من هذه اللحظة ان نحسن التصنت لنبض الواقع ،  
وبالنسبة للغرب فالقصد هو الغرب مترجما سواء في  
بيروت أو القاهرة ، وليس النص الغربي الاصيلي كما  
قد تنصرف الى ذلك الاذهان ، وللمناسبة فنحن امام  
كتاب غالبيتهم لا يحسنون الا العربية •

حالة القصة القصيرة هي هذه القطاعات او الفئات  
الوسطى من سكان الريف الوافدين على المدن ، ومن  
العمال وصغار المستخدمين ، والطلاب ، الشرائح  
المأزومة التي تستقطب نماذج مأزومة ومحرومة • وسيجد  
القاص نفسه وهو يفعل وبمساوقة مع تحسن نسبي  
لثقافته القصصية ، أن الموضوع وهو شيء اساس ،  
يمكن ان يرصد بأدوات تنتمي لجنس الحالة وتخدمها  
كذلك • ان الجملة القصصية ليست هي الجملة النثرية

العادية ، والبنية الحكائية في السرد القصصي ليست هي  
الحكاية او النادرة مطلقا ، وان رسم الشخصيات عملية  
لا يمكن ألغاؤها او التساهل فيها ضمن كتابة تراهن  
على واقع يومي ، وهم اجتماعي ملحاح ...

وبالفعل فان الوازع الاجتماعي المباشر ، او  
الصيغة الالتزامية ، تظهر في اعمال كل من محمد ابراهيم  
بوعلو ، ومحمد بيدي ، والقطيب الثاني ؛ ان هؤلاء  
وسواهم اذا كانوا لم يوفقوا تماما في الانتفاض على  
الفكرة الجاهزة ، وفي بلورة المفارقة الرهيبة ، وفي  
تطويع أدوات القص كاملة ، الا انهم ، هم وآخرون ،  
توفر لديهم اقتدار النقاط النموذج المطلوب للقصص  
المحصور بين قطبي الصدمة والاشعاع ، وأقنطار التحايل  
على وزر العبء الاجتماعي المباشر بمحاولة توليفه ،  
والايحاء به ضمن البنية السردية وليس من خارجها •  
ورغم هذا فان منسوب الخطاب المباشر والتبشيري  
يظل عاليا في تكوين وحجم الكتابة القصصية القصيرة

بالمغرب ، وهي سمة مرتبطة بوتيرة الوضعية الاجتماعية والسياسية العامة للمغرب آنذ، ولعلاقات الانتاج والظروف السوسيو - ثقافية التي سادت المرحلة الممتدة من سنة ١٩٥٦ ( الاستقلال ) الى سنة ( ١٩٦٥ ) احداث الدار البيضاء ، واعلان حالة الاستثناء بالبلاد ) •

هذه الظروف حكمت على كل اشكال التعبير الابداعية بان تكون متصنتة لنفض الواقع ومرتهنة لاستعجالية الرصد والاستجابة المباشرتين اكثر من خضوعها او استجابة جماليات الابداع ، ومتطلبات المهارة الفنية في كل حقل على حدة •

مباشرة بعد نهاية المرحلة المذكورة تبدأ القصة القصيرة في تسلق سلم تطور متميز ، وفي استثمار مكونات ومعطيات مستجدة لا عهد لها بها من قبل ، وسوف يسوقنا هذا التطور الى تحصيل الظهور الفعلي لنماذج قصصية مكتملة فنيا تتبلور فيها الرؤى المتناسبة والادوات المطلوبة للعمل الفني الصحيح ، وسوف نجد

أن القصة القصيرة العربية ، الواقعية منها بالذات ،  
بمظهرها الاجتماعي والنقدي ، كما سادت في الستينات ،  
في المشرق العربي ؛ سيكون لهذه القصة أثرها النافذ في  
كتابة المغاربة ، وسوف نجد أن الاجواء التي احتفل بها  
نجيب محفوظ ، يوسف الشاروني ، احمد ابو المعاطي  
ابو النجا ، مثلا ، في مرحلة متقدمة نسيا ستأخذ سبلها  
الى القصصيين متأخرين عنهم في العمر والتجربة الفنية ،  
ولكن مقترين من حيث الرغبة في النمذجة الفنية  
لشخصيات وازمات ومفارقات الفئات الوسطى ، لكن  
الازمات المادية هي الاكثر الحاحا هنا : ادريس الخوري ،  
مبارك ربيع ، عبد الجبار السحيمي ، محمد زقزاف ،  
عبد الكريم غلاب ، حيث يتم استثمار عالم كامل من  
الحرمان العيشي ، وحيث تتابع أمامنا ، وبعين كليود  
وسكويك ، شخوص العاطلين ، أو المعوقين من ذوي  
العاهات الجيبية او الجسدية ، من الفراشين والخادmates  
والمكبوتين نفسيا وجنسيا - هنا تستطيع الرؤية ان

تتحدد في واقعية تسعى لتشكيل نفسها وعالمها خارج  
اطار الجاهز قبل النص ، والقصة القصيرة منذئذ تبني  
وتقيم عمدها بادواتها هي •• ان الواقعية المبتدلة قد  
تراجعت وحلت محلها واقعية النص الفني الذي لا يصرخ  
هاتفا للمحرومين والمعوقين ، ولكن يحمل في داخله بذرته  
الخاصة ، بذرة العاهة الاجتماعية ، وبذرة الحرمان  
النفسي العارم •

ان قصص مبارك ربيع في مجموعته ( سيدنا قدر )  
وادريس الخوري ومجموعة ( حزن في الرأس وفي القلب )  
وقصص عبدالجبار السحيمي في مجموعة ( الممكن من  
المستحيل ) ، لترجم ، الشكل والجوهر القيم الكاملة ،  
فنيا وموضوعيا ، التي سادت القصة القصيرة المغربية ،  
ودفعتها في خط التهيكل المتناسك ، تهيكّل الرؤية  
الواقعية ، بمحتواها الاجتماعي ، وصياغتها الابداعية •

يبد ان الواقعية هي صيغة فنية قبل كل شيء ،  
هي فن كتابة المحكي وصياغة العالم مجسدا ، وفي

القصة القصيرة هي اقتناص اللحظة الهاربة ، والحالة الشاردة ، هي التفاصيل اليومية العابرة ، والحزن الاميان على وجوه العابرين في الحارات ، الواقعين امام محطات الباص ، أو المعلقين الى هذا العالم بخيط رجاء واه .. انهم الافراد الخصوصيون في اوضاع خصوصية ، وبكتابة خصوصية ايضا ، وهذا هو الالهم ، لان الواقعية — اسلوب اكثر منها محتوى ، وهذا هو ما يمثله محمد زفزاف في القصة القصيرة بالمغرب ، اذ ان قصصه هو بالذات ، ونسبة اقرب مبارك ربيع ، تشكل تيارا بمفردها ، وهو تيار سيخفر مجراه عميقا على امتداد عقد من الزمن وزيادة ، ليصل الى نهاية السبعينات ، وبواسطة ومن خلاله نستجلى النموذج الامثل للقصة المغربية .

واذا كان للمنشأ المادي للقاص بعض الاثر على هذا التوجه ، واذا كانت عناصر التأثير من القصص الاجنبية ، الفرنسي والاميركي ( او هنري ، سالنجر الخ . ) قد فعلت فعلها الاكيد ، فان حاسة رصد ما هو

جوهري في طبق الحياة اليومية ، والنسيج الاجتماعي الذي بدأ يتكاثف هو أهم عامل في زعمى . لقد بات الواقع اكبر واعقد من ان يعبر عنه ميكانيكيا ، او هاتفيا ، وتكالبت عوامل الاحباط المادي والسياسي والنفسي على جيل بدأ يشعر بالخيبة ، الطبقة الوسطى الخائبة كليا تتسرب الى المجرى الفني لقصاصين يعتبر كل منهم نفسه ضميرا لمجتمعه ، ويريد بالتالي ، اخضاع هذه الضميرية لادوات قصصية ، اجرائية . في مجموعة محمد زفزاف ( حوار في ليل متأخر ) يلتقي قطبا خيبة متكاملة ، وتشع النماذج الهامشية بلامحها واطواها المادية الخبرة في لقطات ومفارقات صاعقة .

واذ تحفر الواقعية مجراها فانها ماثلت ان تهوي الى العمق النفسي ، محاولة تصعيد رؤيتها الى افق انساني سيبحث عنه زفزاف ، والخوري ، ومحمد الهرايمي ، رفيقة الطبيعة وخنائه بنوثة ، سيبحث عنه محمد شكري ( مجنون الورد ) في شخصيات مدينة



طنجة الصعاليك والملحميين ، سيبحث عنه هؤلاء  
القصاصون جميعا وآخرون من جيلتهم الفنية ، وهو  
بحث عسير وشائك مادام سيضعهم ولا يزال لامتحان  
اشكالية التوفيق بين ماهو ذاتي وموضوعي بينما ما  
يرز الصيغة النموذجية للواقع في الخارج والواقع في  
النص .. انها اشكالية الواقعية كلها التي عرفها كل  
كتاب العالم العربي ، وهي اشكالية لا تتطلب حلا لانها  
مطروحة على أساس الصياغة المتواصلة لعالم لا يكف عن  
التبدل .

يريد جيل السبعينات ان يخرج من الورطة ،  
ازدحام الاشياء ، والتفاصيل المباشرة . تكون ذاكرته  
الثقافية قد امتلات وبات يحمل بين ضلوعه اجترحات  
عقدين تقريبا من الهزات الاجتماعية ، واضطرابات  
التوقيت والخرطة السياسية ، وتراكم عنف الاجباط  
والخيبة ، يريد ان يفلت من ترهل وشيك للواقعية  
بالانسحاق الى جاذبية الذات وحلمة الرؤية وشعرية

الكلام ( بالمعنى الذي يعطيه بارت ، تودوروف والنقد الجديد لهذه اللفظة ) • عند خناثة بنونة في ( ليسقط الصمت ) و ( النار والاختيار ) اصوات صارخة واجساد محترقة ولكن بهوية سديمية وفي فضاء ثرية لا تعترف بجذلية الواقع ، والعبارة ومنبتها • عند محمد عز الدين التازي ( اوصال الشجر المتقطعة ) اشخاص، مقدوفون في هذا العالم ( بالمعنى السارترى ) يحملون في ذواتهم طاقات شخصيات وعوالم البيز كامي ، فرانز كافكا ، ولكن ضمن الفضاء المادي لمدينة فاس في اجواء ومنعرجات غامضة وسحرية ، تأكلهم الوحدة ، وتضيق عليهم العبارات الرشيقة الخناق • عند محمد العياشي، محمد بوزفور يصبح التقاط الخارج في مركزية شعرية هما رئيسا وتدخل العناصر الاربعة كفقرة في عمود فقري من الاجنحة المعلقة في فضاء ثرية قصصية تقترح بديلا عن السرد الكلاسيكي •

مراحل مختلفة • اذن وصياغات متباينة ، ونماذج متقاطعة ، ولكن كل هذا يتم تقريبا على امتداد سياق زمني واحد .. ان الظواهر الكتابية متكاملة ومتعايشة ، والبحث عن صياغة أوعى افضل للواقع ، وبأدوات اكثر جدة هاجس مشترك في القصة القصيرة بالمغرب • كل هذا يتم ايضا وضمن الاتصال والتفاعل المستمر مع عطاءات القصاصين العرب في البلدان الاخرى من الوطن العربي ، انها تجربة يمكن القول انها مشتركة ، متفاعلة ، وتجريبتها واعي فني جديد وليس مجرد نزوة عابرة •

## الزاوية أمام اشكالية الواقعية

إذا كانت القصة القصيرة في المغرب قد تصدرت الاجناس الادبية المعروفة ومرت بمراحل شبه منتظمة مابين النشوء والتطور وتوفرت لها تقاليدها الرؤيوية والكتابية شبه الكاملة فان الرواية على العكس من ذلك تظل جنساً ادبياً طري العود محدود المراس غير خاضع

لوتيرة منتظمة في تطوره ولا لسمات شكلانية في  
تجلياته •

ان الدارس سيجد نفسه امام اكثر من سؤال اذا ما  
سعى الى دراسة رواية المغرب فهو مثلا سيقع في حيرة  
حين يتبين العدد المحدود من الاعمال الروائية ( ثلاثون  
رواية على امتداد عشرين سنة ) وكذا الكتاب المعدودين  
الذين يمارسون بانتظام كتابة هذا الجنس الادبي • ثم  
سيقع في حيرة اخرى ازاء نسق حقيقي من التطور  
وسيادة العناصر والرؤى الغنية المتضاربة •

واذا كان معلوما مايعانيه الكتاب في المغرب من  
صعوبات في النشر ، ( اذ ان الناشرين في غالبيتهم تجار  
اميون لاصلة لهم بالثقافة فان الامر يطال في الحقيقة  
قضية نقدية اساسية تتصل بطبيعة ظهور وتطور الاجناس  
الادبية في الادب العربي الحديث عامة ان هناك طبيعة  
من الهجنة وانعدام اي تاريخانية فنية في الرواية العربية  
عامة ولا يمكن هنا لاي تعقيب تاريخي متعسف ان

يخدعنا كما هو متداول في النقد الادبي المبطل ومن ثم  
تتراكم النصوص على النصوص بلا ضابط أو مقاييس  
معلومة او مفتوحة •

وبالنسبة للرواية المغربية تبدو الورطة اكبر مادامت  
تمثل العطب المزدوج ، عطبها الخاص المتعلق بنشأتها  
وعطب تقليدها للرواية المشرقية التي قلدت بدورها  
رواية الغرب المبدع الحقيقي بلا منازع للرواية العصرية •  
على ان عجاتنا هذه تلزمننا بترك القضايا النظرية  
مؤقتا والقيام ولو بتصنيف متعسف سيعتمد المزج بين  
التحقيب الاجتماعي وتوالد الدلالات الفنية من ضمن  
بنيات الاعمال الروائية منهجا له •

ونحب ان نذكر بان ماسبق التنويه به من اضطراب  
ظهور القص القصير في المغرب يصدق بالذات على  
الرواية فهذه في الحقيقة تفرعت عن الكتابة القصصية  
القصيرة والحقيقة ان الكتاب الرواد للنشر الحديث عندما  
كانوا يحسنون التمييز بين اصول القصة القصيرة واحد

شروطها الكلاسيكية المعروفة تتصل بالطول فتجمع بهم الكتابة بلا ضوابط محددة تحكمهم وتطول عندهم الصفحات ومن ثم تتحول القصة القصيرة بين ايديهم الى ما يشبه الرواية القصيرة طولا او القصة الطويلة .. واذا صرفنا النظر هنا عن تعقيد هذه المسألة في النقد الروائي والقصصي الغربي واشكال التعريف بين الفرنسية والانجليزية لمصطلحي القصة القصيرة والرواية (Nouvelle, short story Histoire, History) .....

.. الخ ... ( فائنا سنجد ان القصصين المغاربة الاوائل هم انفسهم من تلمس طريق الرواية على خطى السرد التاريخي ( مرة اخرى محمد عبد العزيز بن عبدالله ) في مجموعته ( شقراء الريف ) واحمد عبدالسلام البقالي ( قصص من المغرب ) على خطى رسم فولكلورية وثائقية لمدينة بأكملها بعاداتها وسكانها .

غير ان الستينات هي التي ستعرف ظهور الاعمال الروائية الاولى وهي ولاشك فترة متأخرة قياسا الى التراكم الذي توفر للرواية العربية قبلها ومن ثم يثار

سؤال اخر محموله ما الذي جعل المغاربة يبطئ بل يتأخر  
عندهم ظهور النوع الروائي الى هذا الوقت ؟ ما الذي  
يجعلهم فيما بعد يستنكفون ويقتحمون الحقل  
الروائي بتردد كبير ؟؟ من بين عناصر  
عندهم ظهور النوع الروائي بتردد كبير ؟؟ من بين عناصر  
كبرى للجواب نستطيع القول ان مسافة التقليد احتذاء  
المشرق والغرب عن المشرق ما كانت لتتقلص بسهولة وان  
انفساح رؤية الواقع ما كانت هي الاخرى لتتبعها سريعا  
فتمتد كشریط متصل ببداياته وذراه ونهاياته : القطب  
المشع واللحظي هو هوية القص القصير والامتداد هو  
عالم الرواية ومغرب الستينات وما بعدها هو الذي ولد  
هذه الامكانية ولن نحتاج بعد هذا الى التذكير بالتقاليد  
الشفوية ومعوقات التمثل الفني وخصوصيات بنية  
ثقافية بذاتها وتدشن في ( الطفولة ) البداية الفنية للرواية  
المغربية والحقيقة ان في الطفولة لعبد المجيد بن جلون  
تندرج في جنس السيرة الذاتية أي ان منبتها ذاتي  
وفضاءها داخلي وعوالمها متنقلة بين المغرب ولندن

والقاهرة وفي تقديري انه ماكان لكاتب مغربي في نهاية  
الخمسينات يكتب شيئا اخر سوى عن عالمه الخاص سوف  
نرى ان عبدالله العروي بدا كتابة روايته (الغربة) التي  
ستنشر بعد خمسة عشر عاما في نفس التاريخ وهي  
بدورها تؤرخ لعمران الكاتب النفسي والثقافي وتتقدم  
في الطفولة ناضجة مكتملة البناء تشهد لكاتبها بثقافة  
روائية تنقله اشواطا بعيدة عن مجموعته القصصية  
الاولى المنشورة قبل الاستقلال ( وادي الدماء ) . ينشر  
عبد الكريم غلاب سيرة ذاتية هي ( سبعة ابواب )  
حصيلة ذكرياته عن السجن والاعتقالات في فترة المقاومة  
الوطنية والامر هنا ايضا ليس صدفة مادمنا ملتصقين  
بعد بمناخ الرؤية الذاتية من منطلق الذات وحولها  
وينهج محمد عزيز لجبابي النهج نفسه في روايته جيل  
الظما حيث نستطيع ان نستبدل اسم البطل الروائي  
باسم الكاتب نفسه ، وحيث يطل المؤلف دائما من  
التشميل السردى للسارد ولان الرموز والعلامات



والاجواء المرصودة تنقل بحميمية السيرة الذاتية  
وبخصوصياتها الفنية المعروفة .

ان هنالك واقعا كامنا في الداخل ، وواقعا متراجعا  
الى الماضي ، وواقعا ثالثا يتأسس في الحاضر ويتقدم في  
المستقبل . وان هنالك ، وبالمقابل ، واقعات متباينة  
بدرجة ومقدرة الصياغة لهذا الواقع الثلاثي ، وللواقع  
الركب الكبير . لاعجب أن تأتي "سيرة الذاتية راکضة  
في المقدمة : لقد حاول ذلك البقالي وهو ينقل ذكرياته ،  
وهو الاول ، عن مسقط رأسه أصيلة ، وحاول ذلك  
مؤخرا محمد شكري في « الخبز الحافي » وهو يكتب  
مرثيه لزمان الجوع والصعلكة الذي عاشه بين تطوان  
وطنجة .

والمحصلة النظرية لهذا الطرح تكمن في ان السيرة  
الذاتية مثلت في مرحلة معينة ، ربما لم تنته بعد ، القالب  
الفني ، والمعادل الموضوعي ، الملائمين لهموم كتاب في  
مرحلة كانت الرواية المغربية فيها ستأتي .

بروايته « دفنا الماضي » يعلن عبدالكريم غلاب دخوله الى حقل الكتابة الروائية دخولا علنيا ، ويقدم للقراء رسما كاملا لقضاء محدد وواسع ولمرحلة زمنية تشمل حقبة من الفترة الاستعمارية ، كل ذلك من خلال الاوضاع المختلفة التي عاشتها أسرة الحاج مهد ، والتطورات التي اعترتها ، وعبر رصد شاكل لمسيرة جيل كامل يتوقف روائيا ، عند فجر الاستقلال كل ذلك ايضا من وجهة نظر ايدولوجية تخص عبدالكريم غلاب وتكرس البرجوازية الوطنية رائدة وبطلة •

واذا كانت وجهة النظر هذه تهمنا من وجهات عدة ليس اقلها نوعية القراءة الروائية لمرحلة هامة في مخاض المجتمع المغربي ، فاننا نؤثر الانصراف عنها لطبيعة الجدل الايدولوجي الذي لانريد الخوض فيه هنا ؛ الانصراف عنها لبحث مانعبره قضية جوهرية في تاريخ الرواية المغربية ، وبنيتها الدلالية ، ومن منطلق رواية « دفنا الماضي » التي تجسد في زعمنا ، الخصائص الكلية

## • لرواية المغرب •

ان الامر يتعلق بالتاريخ ، وبمفهوم معين للتاريخ ،  
وتحديدا على المستوى الفني ، بعلاقة ماهو روائي بما  
هو تاريخي . كيف تتسرب المادة التاريخية الى شرايين  
الرواية ، ويتهكل العمل الفني رواية وليس تاريخا ؛  
وكيف يكون السرد الروائي المستلهم للتاريخ ، لوقائع  
حدثت في الزمن العام حديثة فنية تخضع لمعمارية النص  
الروائي ولوحداته الكتابية ؟ ثم ، وبعد هذا وذلك ،  
كيف يقرأ الروائي التاريخ وهو يخوض زمن الكتابة  
بسارد منحاز ؟ ليس من الضروري الاجابة عن هذه  
الاسئلة - الاشكاليات بقدر ما يهنا التشديد على حدة  
تواردها عند قراءة رواية « دفنا الماضي » وروايته  
اللاحقة « المعلم علي » التي تريد ان ترصد لتطور الوعي  
النقابي ، وتربط هذا الوعي نفسه بذات الطبقة ،  
البورجوازية الوطنية ، التي تظل رائدة دائما عند  
عبدالكريم غلاب •

ترد علينا الاسئلة ذاتها ، ولكن بابعاد جديدة ،  
وتلويينات مغايرة ، وذلك على عتبة رواية مبارك ربيع  
« الريح الشتوية » بجزئها الاول والثاني • والواقع  
ان «الريح الشتوية» هي العمل الروائي الاول في المغرب  
الذي يظهر انشغال كاتبه بهوم السرد الواقعي • وطبيعة  
الرؤيا الاجتماعية اذ يحتفل بها فضاء روائي واضح •

لقد كتب قبلها رواية « الطيبون » ولكنه كان  
يحكي همومه كـ « بورجوازي صغير » بالتعبير المتداول:  
هوم الطالب الهائم على وجهه في ضباب الفلسفة  
والعلاقة العاطفية ، ووضع هجين من القلق الوجودي -  
الاجتماعي • وبعبارة اخرى فقد كان يكتب سيرة ذاتية  
بضمير الغائب • وبنية هذه الكتابة ، وعند مبارك  
ربيع ، في مرحلته تلك ، كانت مرسومة بعجلة لاستطيع  
او تعرف كيف تتوقف عندهم السرد ، ولو انه عمدتها  
الاولى لتوصيل الخطاب الروائي •

« الريح الشتوية » اذن رواية عن مدينة الدار البيضاء ، في زمن روائي واقعي ، بالولادة اللقيط لهذه المدينة . يختلط فيها العنف الاستعماري بالترحيل القسري نحو المدن ، بتفاصيل بؤس المدن الطارئة في العالم الثالث ، بالبشر المجتئين ، بالنضال الوطني ، ولكن ، أيضا ، وهذا هو الهام عندنا بصياغة فنية اذا كان المحمول التاريخي والاجتماعي وراءها فانها استطاعت ان تصهره ، وتستقل به ، فتكون هي التي كتبت الواقع وليس هذا الاخير هو صاحبها .

يواصل محمد زفزاف خط تطوير الرواية المغربية ، وينشر روايته الاولى « المرأة والوردة » ١٩٨٠ ، يهاجر فيها بنفسه ومجتمعه الى مصيف جنوب اسبانيا ، وهناك يعطي لبطله حق استرجاع شرعية الوجود ، وتنفيص كفته الجنسي والتاريخي ، ولكنه من الان عينه يبرز مهارات السرد الروائي ، وواقعية التفاصيل الصغيرة التي تصنع البناء الروائي المتين . ان الرواية المغربية ،

هنا ، تنتقل الى حاضرها ، وتواصل مع محمد زفزاف في « ارسفة وجدران » نبش هذا الحاضر حين يصطدم بغياب المستقبل ، وبنكوص آخر للذات وتفككها في « قبور في الماء » و « الافعى والبحر » للكاتب نفسه .

يبد ان محمد زفزاف ، صنيعه مع القصة القصيرة ، استطاع ان يجعل الرواية في المغرب تتخلص من التاريخية الفضفاضة وتحفل بجمهرة الفئات الوسطى ، والنماذج المأزومة التي يأكلها سرطان المدن الطفيلية . على ان الرواية عندئذ ، بدلا من ان تغترب في الماضي او في الوعي النكوصي يزدردھا حيوان آخر اسمه الوعي المغلوط للواقع ، وتلك مسألة أخرى . نستطيع بعد هذا ان نواصل مسيرة الرواية المغربية عبر تعداد الاسماء ، مادام كل اسم يكاد يشكل تيارا بمفرده ، ولان الانتظامية الزمنية شبه منعدمة ، ولاننا لا نستطيع في النهاية ان نتحدث عن اكثر من اسهامات في المجرى الروائي العام ، وخاصة في السياق الراهن . و « الغربة » لبعدا لله العروي

ثم « اليتيم » بعدها أسهامان حقيقيان يرحلان في الذاكرة، وينبشان التربة الاجتماعية ، وإذا كان طابع التجريد الذهني ، وكثافة الرصد النفسي الغامض يغلب عليهما فانهما تحتفظان بحذق الرواية ، ومهارة تركيب المعمار ، وباخضاع السرد الروائي لنثرية شعرية قارهة .

على امتداد السبعينات يتواصل انتاج الرواية « ابراج المدينة » لمحمد عز الدين التازي ، (دهاليز الحبس القديم « للحمداني مجيد ، ( الضلع والجزيرة ) الميلودي شغموم ، ( الغد والغضب ) خناته بنونة ( سأكبي يوم ترجعين ) أحمد عبدالسلام البقالي ، ( امليشيل ) سعيد علوش ، ولا يخضع هذا التواصل لمنطق عضوي من جنس الكتابة الروائية نفسها ، انه بالاحرى تواصل عشوائي والاختيارات الفنية فيه عشوائية اكثر منها محكومة برؤى او تضاريس حكائية محكمة .

ان التوصيف الذي قمنا به ، هنا ، والذي نحس أنه لم يستطع الاحاطة بكامل اطراف موضوعنا يسوقنا

الى الدفع بان الرواية المغربية ، اذ بدأت ، مازالت تواصل بداياتها ، وهي تنجز نصوصها ، وتقترح رؤاها . في بحث متواتر عن امكاناتها ، وامكانات استثمار الصياغة والرؤية الواقعيين ؛ تخزين وتجميع ، تتجسد في القالب الكلاسيكي تارة وتندفع في مغامرة التجريب تارة اخرى ، ولكنها في كل ذلك تصر على ان تظل بنت بلدها ، وفيه لعشرات وحدوس الزمن المغربي .

ومالنا نحصر هذا التوصيف على الرواية المغربية وحدها ، انها بنت شرعية للرواية العربية في المشرق ، هذه الرواية التي اذا كانت قد بدأت مبكرة فانها لم تتوقف عن التخط في اشكالات المعالجة الروائية للواقع ، وفي الهواجس الخاصة لكل روائي ، وما تزال سرديتها مستعارة اكثر منها مستنبطة من بنية النص نفسه ، ودلالاتها مقحمة اكثر منها مولدة . وللرواية العربية عامة ان تظل مندفعة في حقل التجريب ضمن المنظومة العامة لوتيرة النمو والتطور السوسيو - ثقافي للمجتمع العربي .



## الشعر المغربي بين النزعة الاختبارية وارتياد أفق تجديد خلاق

ليس الحديث عن الفن الشعري في اي بلد عربي من الامور التي تيسر لصاحبه الاسباب الممكنة لخوض تجربة يعد عمرها بالقرون الطوال . ثم ، وفي مرحلة قصوى ، انقصت عروقتها لتنشطر الى شطرين بات اللقاء بينهما املا مستحيلا ، لقد تمذهبتا في رؤيتين فيتين وثقافتين متميزتين تمايزا تاما . ومن ثم قان الحديث عن الشعر المغربي لا يعدو ان يكون قطعة من الفسيفساء الشعرية العربية كلها . ثم ولا بد ان يكون امتدادا في الجدل التاريخي بين الشعر الكلاسيكي والشعر المعاصر واذا ما بدأنا بالقصيدة المسماة «بالعمودية» فس نجد انها هي التي شكلت العمود الفقري للنتاج الشعري

المغربي الى سنوات قريبة ، منذ ان انتقلت الثقافة العربية — الاسلامية في ركاب الفتح الاسلامي وفي اعقابه الى شمال افريقيا • وعلينا ان ننتبه من الان ، ان البيئة الثقافية في المشرق العربي قد انتقلت كلها بمختلف موادها وعناصرها ، الادبية والفكرية الى المغرب ، وتعصد هذا الانتقال ورسخ بالتجاور مع الثقافة العربية التي ازدهرت في جوار له هو الاندلس ، والشعر الذي هو اقوى تعبير عربي او ديوان العرب ، كما يقال ، وجد صدارته في هذا الانتقال ، الفى الشاعر المغربي نفسه ، وعلى مدى اجيال ، يحتذي القصيد العربي من منبته ويواصل التنصت بأذن حساسة وخيال متفتح الى كل مايلحق من تطوير او تجديد ، هذا فضلا عن التجديد المتميز ، الذي لحق القصيدة العربية في الديار الاندلسية بحكم خصائص الفضاء التاريخي والجغرافي المتفردة •

وليس تجنيا على الادب المغربي القول انه ظل سجين الاستيحاء المشرقي ، سيما والاستلهام الروحي —

الديني مصدره هناك ، في الجزيرة العربية ، مبعث الرسالة المحمدية • وللعربية قدسيته التي هي من قدسية القرآن الكريم والوفاء للمصدر هو وفاء للأصل ، وبسبب من ذلك فإن مظاهر التجديد التي لحقت الشعر العربي في القرنين الثاني والثالث الهجريين ، مثلا ، احتاجت الى وقت طويل حتى تستيفها الاجواء السلطانية والادبية ، ويكون التقليد للمركز هو الاساس وماعده استثناء • ان عبارة الصاحب بن عباد ماتزال ترن رنينها الحاد : « هذه بضاعتنا ردت الينا » وهي على تعميميتها تمثل الحكم النقدي الصادر على مرحلة باكملها •

وعليه فنحن نجد ان الشعر المغربي ، في مراحل الزمنية المختلفة قد تمثلت فيه جميع الاغراض الشعرية التي تدخل في سجل القصيدة الكلاسيكية ، كما استوحى وتمثل المخيلة الشعرية — البلاغة التي تحتفل بها هذه القصيدة ، ولكنه بقي دائما على عتبة الابداع الخصوصي ،

هي الحفاظ على اصول هذا الشعر ، وتعميق جذوره في  
البنية الادبية ، وفي حقل النضال السياسي ايضا جزء من  
هذه النزعة التقديسية والتحسينية ضد الغازي الاجنبي  
وقيمة الثقافة الدخيلة •

يخطيء اذن من يعتقد ان بلدان المغرب العربي  
كان بوسعها ان تحلق سريعا في سماء التجديد ، وتستفيد  
من عطاء التغير الذي لحق الاداب العربية ، بالنظر لقرب  
المسافة ، بل وللاحتكاك المباشر بالمستعمر الفرنسي بل  
على النقيض من ذلك تماما اذ ان هذا الاحتكاك ولد رد  
فعل متطرف ضد الغرب في تأسيس المدارس العربية  
واعتبار الحفاظ على الثقافة العربية جزءا من الحفاظ على  
الدين على القرآن والسنة النبوية •

ان الذائقة الادبية ، اذن كان يصعب عليها ان تطمع  
في أية نقلة فنية تجديدية للقصيدة الشعرية ، واذا كان  
لا بد ان يصلها شيء من ذلك ، فليكن ثانية باحتذاء  
الاصل ، والتنصت لما ياتي من المشرق ، ومن ثم فانا

نستطيع ، وباحداث بعض التباعد الزمني • اي الوقت  
اللازم لانتقال العناصر والمخيلة الشعرية المستجدة وتأملها  
ثم احتذاءها ، نستطيع ان ننقل ذات المدارس او التيارات  
الشعرية المشرقية الى المغرب دون ان نفعل شططا او  
نحس بفارق يذكر ، عدا الفارق البدهي طبعاً • فارق  
ما بين الاصل والفرع • واحيانا تلتقي عند الشاعر الواحد  
مصبات عديدة تجمع جداول البارودي وشوقي وحافظ  
ابراهيم ثلاثتهم ، ولنا من علال الفاسي اسوة في هذا  
الباب • ثم لنا في عبد المجيد بن جلون ، ومحمد  
الخلوي ، وشاعر الحمراء محمد بن ابراهيم ، وشعراء  
اخرين يضيق الحيز لتعداد اسمائهم نسخ تردد اصداء  
مدرسة الديوان او مدرسة ابولو ولكن في ذلك كله  
يظل العمود الشعري الكلاسيكي العروة الوثقى والرباط  
الفني المقدس •

وما دام المنهل الثقافي حيا ومستمر الحضور في  
الوجدان والذاكرة الفكرية المغربية وهذه المجالات

والدواوين الجديدة تتخيل فيها ملامح انتفاضة ،  
والصلات توثق أكثر من اي وقت مضى بين المشرق  
والمغرب فالقصيدة الجديدة تأتي على محمل هذه  
الصلات ، ولكن ستواجه بأشق الصعوبات حتى تستفرد  
بمكائنها • ان الصراع التاريخي والنقدي الادبي الذي  
عرفه ظهور الشعر التفعيلي في المشرق ينبغي ان ينظر  
اليه هنا مضاعفا لاسيما اذا ما تبينا غياب تقاليد ادبية  
حقيقية ومنابر للنشر والتداول الادبي كثيرة ومنظمة  
وغلبة طبع المحافظة بهيمنة الذهنية السلفية •

ان المنظومة الشعرية الجديدة التي خلقها فنيا  
السياب ، فازك الملائكة وعبد الوهاب البياتي — الرواد  
الاولاء والحقيقيون بلا منازع للشعر المعاصر — لم  
تبدأ في تحريك الذائقة الشعرية المغربية فعلا الا خلال  
الستينات مع انها كانت مسبوقة قليلا ببعض اصداء  
التجديد الخافتة • لاجب فالادب المغربي الحديث

( الحداثة الادبية ) لم يعرف انطلاقة المتماسكة الا من  
هذا المنطق الزمني •

يلحق التجديد الشعر المغربي على مستويات  
التفعيل والقافوس والصورة يلحق التجديد المخيلة  
الشعرية كاملة ، ولكن في تنازع وتشابك صراعي حاد  
مع النموذج - الاصل ، والمخيلة والثقافة الكلاسيكيتين  
هاهو الشاعر المغربي ، وهو بموهبته وحساسيته  
الخاصة ، يحتاج ، مرة اخرى ، لكي يعبر عن رؤيته  
للعالم وحدوسه في الحياة ، ان يقرأ نماذج خارجة عن  
محيطه الثقافي ولكن معبرة عن حيرته وقلقه الفكري  
والوجودي : احمد المجاطي ، احمد الجوماري عبدالكريم  
الطبال محمد الحفار محمد السرغيني : كوكبة من  
الشعراء يتقدمون تارة بخطى حذرة واخرى بجرأة خفية  
طارقين ابواب التحديث الشعري ، كل منهم ينقل لنا  
صدى من قصيدة قرأناها للبياتي او صلاح عبد الصبور  
او خليل حاوي ، وكل منهم ينسج عن تحسسه اليومي

او يحاول نسج زمنه الشعري الخاص • واذا كنا نجد  
عند احمد الجوماري هذه الغنائية المتأسية لجيل لم  
يكن قادرا على تأمل حيرته الخاصة فينتفض بها في مقاطع  
شعرية - نثرية وبايقاع وزني متقطع احيانا ، فان احمد  
المجاطي ، اذ يظل ماخوذا الى ايقاع الغنائية وتماسك  
القاموس القديم وجزالته يخترق باسفين ثقافته الشعرية  
المشرقية ولاعجب فهو خريج جامعة دمشق الهيكل  
المقدس للصورة الشعرية القديمة والبلاغة الكلاسيكية  
يستفزها ، يستلهم رموزها ويفسها في فضائه الشعري  
الخصوصي • يفعل ذلك ايضا محمد الحفار ، بسين  
ارتباك المشاعر الرومانسية ، وسيولة القمع السياسي  
والتاريخي المحبط ، ومن اجل البحث عن كثافة شعرية ،  
في مابعد ، وعن معادل موضوعي في الارض الخراب ،  
كما عند ت • س • اليوت ولكن في ارض خراب اخرى  
من طراز عربي مغربي لها مسحتها الكافية من الحزن ،  
ورجاتها المتداومة من الضغط النفسي والتاريخي بيد



انها رغم كل شيء تربط صلتها بالقاموس الشعري  
لانهيار قيم وصعود اخرى لغرب مابعد الحرب العالمية  
الثانية وماقبلها بقليل تربط هذه الصلة الميتافيزيقية  
التجريدية مع قصائد محمد السرياني اذ يحكك الشعر  
تحكيكا ، ليثبت انه من السلالة الشعرية للفرزدق ،  
ينحت من صخر اولاً ، ثم يتسرب في مفهومية ذهنية  
للجملة الشعرية وقد غابت هامته في ضباب الثقافة  
الفرنسية تارة والرموز الاسطورية تارة اخرى ولكن  
الصرامة الوزنية في كل هذا لاتقوته ويكاد يظل شاعرا  
كلاسيكيا عموديا ، في اهاب عصري •

ان الستينات التي هي المرحلة الحقيقية لاكتشاف  
شعر التفعيلة مرحلة اختبارية فضلا عن ان القصيدة  
الجديدة اختبارية دائما ، وتجربيه على الاصح ، ولكن  
نزعة الاختبار لاتعني الخروج عن الوزن والايقاع  
الشعريين ، ولا تعني اطلاق اي كلام على عواهنه ، وهذا  
ماعانت منه القصيدة العصرية في المغرب ضمن الشعر

العربي كله ، ولذلك دخل او اقتحم عدد كبير من المتأدين الشعر عسفا ، ظانين ان تنضيد الجمل كاف وحده لاثبات الحضور الشعري ، ولذلك فنحن نشدد على الاسماء الاولى التي ذكرنا الى جانب اسماء اخرى تدور في فلكها ، هي التي امدت عبر الستينات ، تجربة الشعر التفعيلي وبلورت ، حسب طاقات وتجارب معيشية وثقافية محددة ، ما يسميه محمد بنيس بـ « ظاهرة الشعر المعاصر في المغرب » في بحثه المنشور بهذا العنوان ، والصادر عن دار العودة ببيروت .

بيد ان السبعينات هي التي تبلور ، بالفعل ، وجود هذه الظاهرة ، ويتيح الكم الاتاجي الشعري السماح لنا بالحديث عن كيانيتها . ان تجربة الشعر العربي المعاصر في المشرق تكون قد قطعت اشواطاً بعيدة ، وشعراء من امثال صلاح عبد الصبور ، احمد عبد المعطي حجازي ، عبد الوهاب البياتي ، حميد سعيد ، احمد علي سعيد ( أدونيس ) و خليل حاوي ، استطاعوا ان

بينوا اهرامات ابداعية حقيقية ، وهذا يتساق مع حركة نقدية ، مع أن الطابع الايديولوجي ، والتحليلي النثري هو الغالب عليها ، الا انها استطاعت ان تفصح عن المفاهيم المركزية للشعر المعاصر ، وتكشف بعض مايميزه عن الشعر العمودي . في المجالات الادبسية الصادرة من عواصم عربية عدة ، هذا فضلا عن عملية ترجمة الاشعار الاجنبية الى العربية وترجمة دراسات نقدية متخصصة ، كل هذا كان قد وفد ويتوافد على السوق الثقافية في المغرب ، ويستقبله قراء متعطشون ، ونفر من المتأدبة السائرين على درب الكتابة الشعرية وغيرها .

وتمارس كلية الاداب بمدينة فاس ، وليس بالضرورة محاضراتها ، دورها المحسوس في التربية الشعرية لمجموعة من الشباب سيصبحون لاحقا هم الاصوات الشعرية ، ذات الحضور القوي والمنتظم ، وانها لظاهرة ملفته للنظر بالفعل ، ان يكون اغلب وابرز

المشتغلين في الحقل الادبي ، من خريجي هذه الكلية ،  
ومن كليات اخرى للاداب في مابعد •

وما يعيننا مباشرة ، الان ، خلال السبعينات هو  
الدفق الاتاجي الشعري ، وانتظامية الكتابة الشعرية  
الجديدة ، واحتفال الصحف والمجلات بها ، وتحولها  
تدرجيا الى تقليد ادبي حقيقي يستطيع ان يخفي الشعر  
العمودي ويدحر صولته القديمة ، وتهيمن على الذاكرة  
الشعرية المغربية • الى جانب الاسماء الاولى المذكورة ،  
اسماء صاعدة مثل محمد الميموني ، محمد بن طلحة ،  
محمد بنيس ، احمد بن ميمون ، رشيد المومني ، عبدالله  
راجع ، ويتوالى صدور الدواوين بامكانات مستحيلة،  
وتنظيم المهرجانات الشعرية بوسائل جد محدودة ،  
( مهرجان مدينة الشاؤون التقليدي ) ، وأمسيات وجلسات  
اتحاد كتاب المغرب •

من تدافع الحديثة السياسية ، والتبدل السريع  
لانماط الظاهرة الاجتماعية ، وبالارتباط الوثيق مع

هيمنة قوى الاستغلال ، والاجابات المتوالية لفشل تجارب وامكانيات التغيير الاجتماعي والمعيشي كان الوجدان الشعري يغلي ذاتيا ويحترق بوقود المطامح المتبخرة ، وباجهاض مشروع او مشاريع التحرر الاجتماعي ، وهكذا فأن امامنا شعرا مصعوقا بالخيبة، وباقتجارات الذات وهي تحاول ان تستقطب الكيانية الخارجية ، مستلهمة عناصرها ورموزها الكبرى ، ومستلهما ، مرة ثانية تجربة ثقافية متململة وغير ناضجة، تماما : ولكن ، وبلاساس ، مستعرا بجحيم ذوات شعرية ، لاتنفث الا الخيبة او المرارة ، وتجد في الواقع المقابل ما يحرضها على الاستمرار في هذا النهج هنا تكون الغنائية قد بدأت تتراجع ، والصورة الشعرية الحركية قد شرعت تمد ظلالها فتعزل الشرية المبتذلة ، والعنصر الثقافي - الذهني يشق طريقه وسط التسطيع الذي ينشر الوجود ، والمرئيات والعناصر الحسية

والوجدانية ، بدل ان يجعلها ترفرف بأجنحة المجاز  
والاستعارة •

في هذا الامتداد الشعري الجديد والمواصل  
لتجديده ، على خطى تجربة الشعر العربي المعاصر ،  
والشعر الغربي احيانا ، ومن ضمن افقاه الخاصة  
لأنعدم معوقات ومحاولات يائسة طفيلية ، ولأنعدم  
كذلك استمرار وجود الشعر العمودي باغواضه  
التقليدية ، سيما المديح منها ، والمرتبطة بمناسبات وطنية  
محددة ، ولكننا نكتشف ان تجربة الشعر المغربي الذي  
رام ويروم افاقا تجديدية شكلية وجوهرية قد خرج  
من محك ومحنة الاختبارية الاولى وانه بصدد تأسيس  
كيانية ابداعية متميزة •

## الفن المسرحي . . من الممارسات المبدئية الى تجريبية التراث والاحتفالية

المسرح ، بدوره ، من الفنون التي لاداعي مطلقا ان نرهق انفسنا في محاولة للبحث عن جذور له في تقاليدنا الادبية والفنية . واذا كان بعض الدارسين العرب يسعون عبثا في هذا النهج فاننا بالنسبة للمغرب ، على الاقل لانجد تقاليد صحيحة او ممارسات فعلية ، كتابية او مادية ( مسرحية ) الا من عهد غير بعيد وسوى بالاستيحاء من اعمال وافدة . وكل محاولة تعتمد بعض التقاليد الشفوية ، في المسامرات أو الاعراس أو سواها من المناسبات الدينية لن تكون الا من باب التمثل ، وافتعال وجود ظاهرة فنية لا قبل للمناخ الثقافي - الفنى بها قبل وقت قريب .

يشير الاستاذ حسن المنيعي صاحب اول بحث رائد  
عن المسرح المغربي ، الى بعض الممارسات التي كانت  
معروفة قديما ويعددها في الحلقة : وهي عبارة عن  
مسرح شعبي يشرف على تقديم فرجاتها بعض الافراد  
المختصين في فن الحكاية او الايماء ، والالعب  
البهلوانية وفيها يعرض الممثل ابداعاته في الامسواق وفي  
ساحات المدن الكبرى . ثم البساط ومعناه بالدارجة  
المغربية المداعبة وترك الاحتشام وسيدي الكتفي ثم  
طقس سلطان الطلبة حيث يعيش فيها الطلبة كل سنة  
اسبوعا كاملا من المرح في نطاق مملكة صغيرة يرأسها  
سلطان يافع وهو نشاط كان يجري بمدينة فاس .  
وبالنسبة للاستاذ المنيعي فان اشكال المسرح التقليدي  
هذه التي لا تحترم قواعد المسرحية المتداولة تنطوي على  
ارهاصات درامية .

اجل انها ارهاصات وكفى ولكنها لا تيرر بأي حال  
الاعتماد عليها اعتمادا كاملا للزعم بوجود انتاج مسرحي



او جو فني لحركة مسرحية ان هذه الارهاصات مما هو موجود عند الشعوب كافة في شتى الطقوس والممارسات الفنية العفوية منها والتي حفلت بها البلاطات واجواء الحكام ويكون دور الفرق الاجنبية سببا في ولادة مسرح فعلي في شمال افريقيا عامة حيث بدأ جمهور محدود يتعرف على هذه الفرقة الفنية وقد ظهر هذا تحديدا منذ بداية العشرينات وبحكم التأثير بالمشاهدة ومن قراءة بعض المسرحيات بدأت بعض الفرق الطلابية تظهر بين الجمعيات وعلى يد طلبسة المدارس الثانوية منها على الخصوص ثانوية مولاي ادريس بفاس ومن الفنانين الاوائل لهذه المرحلة نذكر اسماء محمد القرى ، المهدي المنيعي ، وكثيرا ما كانت الاعمال الاولى تستوحى واقع المغرب تحت الحماية والاستعمار فتعتمد التحريض وتحريك الهمم وتزاج بين التأليف المحض او التعريب او الاقتباس .

وتدرجيا بدأت الفرق تتأسس في مدن مختلفة ،  
وتتداول في ماتقدمه مواد الحياة الاجتماعية والواقع  
السياسي الاستعماري وقد تهيأ لهذه الفرق ان تنطلق  
اكثر رغم ظروف الكبح بالاحتكاك مع الفرق الوافدة  
والمشهور منها فرقة « جورج ايض » وفرقة « بديعة  
مصابني » وفرقة « يوسف وهبي » وبصورة عامة فان  
الرصيد المسرحي المغربي الممتد من سنة ١٩٢٣ الى سنة  
١٩٤٠ يعد من وجهة نظر حسن المنيعي « اقتصارا لفن  
الخشبة بالمغرب ، لذلك فسيكون الركيزة لحركتنا  
الدرامية فيما بعد ، طالما ان اساليبه وبنياته ستعرف  
اشكالا وقوالب اخرى منمقة »

ان الفترة التي تعقب المرحلة المشار اليها ستعرف  
تدرجيا توسعا محسوسا لنشاط هذا القطاع الفني  
ليس على مستوى التكريس ولكن لارساء القواعد  
الاساس ، ومن ثم فأن انجاز هذا التوسع لم يكن  
منظما تماما . كان مرتبطا بتبعية واضحة الى جهود

الحركة الوطنية لنشر افكارها وكأحد اشكال المقاومة للمستعمر ولذلك فان طابع الهواة كان غالبا عليه والافراد الهواة الذين كانوا منصرفين الى اهتمامات عديدة هم من تحملوا مسؤولية انجازه وسوف نرى ان مسرح الهواة سيصبح ومنذ هذا التاريخ التظاهرة الفعلية والراسخة للمسرح المغربي الذي اعترض نشاط الفرق المحترفة فيه اكثر من عائق معالم تسمح بتأسيس بنات صلبة لمسرح وطني وجعل الشغوفين بالمسرح ينظمون احلافا فنية ويواجهون الجمهور بامكانات مادية ودرامية جد ضئيلة .

ولذلك ، فان تاريخ الحركة المسرحية بالمغرب يخضع في تطوره ، مفاهيمه ورؤاه ، تجاربه وابتكاراته، يخضع لتقاطع تجربتي الهواة والاحتراف ، لتوازيهما وتداخلهما أحيانا . هذا من الناحية المؤسساتية . ويخضع لطبيعة المكانة الصعبة التي استطاع هذا الفن ان يلقاها عن الجمهور ، والتي اذا استثنينا الجانب

الهزلي الترفيهي ، فانها ماتزال مهزوزة خلا عند نخبة  
مثقفي او متعلمي المدن ، ويخضع للغياب شبه التام  
لتجهيز وتأطير مادين يتبحان الاعداد الجدي للفرق  
او العناصر المسرحية القادرة على استيعاب المهمات  
والتبعات الفنية للاعمال الدرامية الكبرى .. ان هذا  
لا يتعلق بالمسرح وحده ، ولكنه جزء من غياب سياسة  
ثقافية في مختلف المجالات . واذا كان صحيحا ان الدولة  
او الاطر المادية لها ليست هي الاداة الخلاقة لاي نشاط  
ثقافي او فعل ابداعي ، فانه صحيح كذلك ان الثقافة  
والابداع الادبي ، والفني من ضمنها ، يتعذر عليه ان  
ينمو نموا طبيعيا في حقل اجتماعي ملغوم بالمصاعب  
والمعوقات من كل صنف .. ان الممثل المغربي مثلا ، ما  
ان ينتهي من اداء دور في مسرحية حتى يتحول الى عاطل  
او فنان يعيش على امجاد وهمية ! ثم ان القاعدة الصلبة  
لكل مسرح عتيق تتطلب وجود النص المسرحي . ولامر  
ما ، ليست هذه العجالة مجال دراسته . فان الكتابة

المسرحية تكاد تكون منعدمة تماماً في المغرب اذا ما  
قيست بباقي الاجناس الادبية ، والسنوات الاخيرة  
وحدها هي التي بدأت تعرف ظهور بعض الكتابات  
المسرحية على يد كتاب ناشئين • ولكنها كتابات يغلب  
عليها العنصر الشعري ، وتتهافت فيها الخطائية او المجاز  
الشعري الباهت ، والايحاءات الفضفاضة التي تشير  
الى كل شيء ولا تحدد شيئاً بعينه •

ان هذه العوائق مجتمعة الى جانب عناصر اخرى  
تقنية محضة ماكانت تسمح للمسرح المغربي ، في  
بداياته ، وعبر خطى تطوره المختلفة بأن ينهج على خطى  
مسيرة نشوء ونضج طبعيين •

ولكن ، رغم هذه المعوقات كلها فهناك وجود فعلي  
لحركة مسرحية ، ولتيارات ضمن هذه الحركة هي ما  
نحب ان نعنيها بتحديد واقتضاب •

نحب أولاً ، ان نتعرض ضمن ثنائية الهواية  
والاحتراف ، الى المسرح المحترف ، أي الى المسرح

الذي ينتظم في فرق وانشطة مسرحية متواصلة وبإشراف رسمي من الدولة او بتأطير غير مباشر يجعل العاملين فيه خاضعين لتوجيه وانتظامية محددة ويمكن القول بأن الجهود الاولى في هذا السبيل جاءت من قبل وزارة الشبيبة والرياضة لسنة ١٩٥٠ حيث ظهرت في ما بعد فرقتان اساسيتان « فرقة المسرح المغربي » ومجموعة المسرح العمالي » . في سنة ١٩٥٦ تكون مركز الفن المسرحي ، وكانت مهمة هذا المركز الاعداد الفني والتقني ليصبح من يلجه من المحترفين او المسؤولين عن مسرح الهواة . وسرعان ما توقف هذا المركز ليتلوه في وقت متأخر تأسيس « فرقة التمثيل المغربي » كان من ابرز مسؤوليها والعاملين فيها الفنان أحمد الطيب لعلي الذي يعد أحد رواد المسرح المغربي الفعليين ، وانطلقت هذه الفرقة في جولات عديدة بأنحاء البلاد تعمل على تنمية الذوق المسرحي الشعبي ، وتقدم مسرحيات باللغة الدارجة والعربية الفصحى ، وتعرف الجمهور على

نماذج هامة من المسرح العالمي والعربي ، مثل مسرحيات « مولير » و « بن جونسون » و « هرمان بروك » وسواهم . معتمدة التعريب او الاقتباس والمغربة وتميز محتوى اعمال هذه الفرقة واعمال لعلي بصورة خاصة بتناول المشاكل والازمات التي يضطرب بها مجتمع في مرحلة التبدل وبمعالجة ساخرة وهزلية لبعض التقاليد البالية .. ان مسرح احمد الطيب لعلي يعتمد ، جوهريا على خلق أسس دراما اجتماعية ، انتقادية وساخرة في ان توقظ في المتفرج اليقظة بواقعه ، وهي دراما تتراوح في تقنياتها واسلوبها الفني بين الطرح الكلاسيكي وبين محاولة الاستفادة من بعض الطقوس والرموز الشعبية والتراثية وتستهدف الافادة والفرجة والترفيه جميعا .

الفرقة الاخرى التي ستحاول الدولة اعدادها هي .. فرقة المعمورة التي استطاعت بالفعل ان تعد ممثلين بارعين ، وان تنتقل بانتظام ، بين عدد من المدن تقدم مختلف العروض وتمارس نشاطها كذلك على

شاشة التلفزيون ، وقد كان مقدرا لهذه الفرقة الوطنية المحترفة ان تفعل الشيء الكثير سيما في اطار مسرح محمد الخامس باشراف عزيز السغر وشني وغياب ارادة حقيقية لانجاز نهضة مسرحية وانعدام خطة ثقافية فعلية ما لبثا ان دفعاهما الى التشتت والزوال التدريجي .

هذا واذا كنا في تناولنا سابقا لتطور الاجناس الادبية في المغرب قد الحنا على ان ارتباط هذا التطور بالافراد اكثر من ارتباطه بتيارات او مجموعات مكتملة فان الملاحظة ذاتها تنطبق مع النتائج المسرحي وتتوافق مع مسيرة تطوره ، ومن ثم فاننا في المغرب نستطيع ان نتحدث عن مسرح لافراد اكثر من مسرح مجموعات .

لقد تحدثنا عن احمد الطيب لعلج ، وناتي الان الى ابرز علم في الحركة المسرحية المغربية ، استطاع ان يظفر بها طفرة كبرى على صعيد العالم العربي ، وفي المسارح الاجنبية ايضا ، وقدم تطورا محسوسا على مستوى الرؤية والافراج والاداء ، اننا نعني المسرحي



الطيب الصديقي ، الذي تمكن خلال اشرافه على المسرح البلدي لمدينة الدار البيضاء من انجاز اعمال مسرحية فذة ، ومن تكوين عدد من المواهب المسرحية ، هي التي ستخلق لاحقا ظاهرتي « ناس الغيوان » و « جيل جيلالة » الغنائيتين •

بدأ الطيب الصديقي ، شأن سابقه بالمسرح الاجتماعي الملتزم ، مع تمكن من الثقافة المسرحية الغربية ، وهو احد المسرحيين القلائل الذين ثقفوا الفن المسرحي دراسة وتقنيات مع توفر افق فكري متفتح على تيارات التجديد في هذا المجال • ومن هنا فقد انطلق الطيب الصديقي يحاور المسرح العالمي ، ويحاول الاقتباس من بعض نصوصه الكبرى • عن يونسكو ، بيكيت ، في ما يعرف بـ « مسرح العبث » فقدم « مومو بوخرصة » « وفي انتظار مبروك » • التي هي تحويل لمسرحية صمويل بيكيت « في انتظار جودو » لكن الفعل المسرحي الخلاق والوثاب للصديقي تمثل عنده

في الحوار الذي وصله بالتراث ، وبالعناصر التاريخية،  
ذات الارتباط ببعض التقاليد المسرحية القديمة ، وهكذا  
جاءت مسرحيته « مقامات بديع الزمان الهمذاني »  
كصيغة مسرحية معتمدة على الحلقة والفرجة والطقوس  
التاريخية والبهرجية •

في اطار تقنيات جديدة مثيرة جاءت هذه المسرحية  
لتنقل المسرح المغربي الى افق التعريف به خارج حدوده  
ولتقترح صيغة محددة في تعامل الفن الدرامي مع  
الامكانيات الدرامية في تراثنا العربي • ويطور الطيب  
الصديقي هذا النهج ، نهج استثمار المقامات بالتعاون  
مع القاص التونسي عز الدين المدني • لينتقل الى افق  
المسرحية التاريخية الحلقية في مسرحية « ديوان سيدي  
عبد الرحمن بن المحبوب » و « معركة الملوك الثلاثة »  
واعمال اخرى تستثمر الخلفية التاريخية وتنجز اسقاطات  
كبيرة على واقع يغلي •

محمد عفيفي ، علم اخر من المسرحيين المغاربة الذين  
رسخوا فن الدراما بالمغرب ، باقتدار كبير وبتعامل قوي  
مع نصوص خطيرة الالهية ، ابرزها مسرحية « هاملت  
لشكسبير » واحد من المحترفين القلائل الذين ساهموا  
في كيانية المسرح المغربي . في حين يقع عبدالقادر البدوي  
بين مراوحة متناوبة بين الاحتراف والهواية ، ولكنه  
يشكل بمفرده ظاهرة نادرة ففرقته « العهد الجديد »  
التي نشأت مبكرة في اوائل الاستقلال ما تزال الى اليوم  
مسترة باسم « فرقة البدوي » تواصل عملية التنوير  
الاجتماعي ، وتؤمن بالمسرح الهادف ، تراوح بين التأليف  
والاقتباس والترجمة ، وتلتقط في تناجاتها الحوادث  
والازمات التي تطفو على مجتمع يعيش ميكانيزمات  
تبدلاته . غير ان هدفية البدوي التي تدخل في نطاق  
تصور محدد لمفهوم العمل المسرحي ، جعلته ولفترة طويلة  
يراوح في مكانه ، ولا يتبنى من منطلق اختيار تبناه لنفسه  
أية طليعية او نزعة تركييبية وتطويرية للعمل الدرامي .

ان هذا الضرب من المسرح ما اكثر ما نجده منتشرا  
لدى فرق عديدة بين المدن ، لدى فرق هاوية تقدم  
تمثيلات او اسكتشات اكثر من كونها مسرحيات حقيقية  
بالمفهوم الدرامي الصحيح ومن هذه الفرق نستطيع ان  
نعد الكثير من التنظيمات الهاوية التي تلتقي سنويا في  
مهرجان لمسرح الهواة غير ان هذا المسرح ، اليوم شرع  
يتجاوز عثراته وتلمع فيه اسماء تمارس تجارب طليعية  
امثال محمد تيمود ، ومحمد الكفاط ، وفيه فرق اخرى  
تتعر في تجريبية جريئة واخرى عائرة ، وعناصر اخرى ،  
من بين المهتمين بالمسرح ، منتجين او مخرجين يجهدون  
حاليا في اشادة تصور لمسرح يسمونه «المسرح الاحتفالي»  
ويجد هذا التصور بعض وجوهه وسماته البارقة والباهته  
معا عند عبدالكريم برشيد ، احمد العراقي ، وعبدالحق  
الزروالي . غير ان هذا التصور ما يزال يسوده التشوش  
النظري ، تقديا ، والمسرحي اجرائيا ، ولكنه يمثل في

الوقت الراهن الطموح السائد لدى غالبية المهتمين  
بالمسرح من حقل الهوية •

ونلج في النهاية ، مرة أخرى على الظاهرة المقلقة  
لشبه انعدام النص المسرحي الذي يعد احدى القواعد  
الاساس لنهضة مسرحية حقيقية هكذا اذن يتداول المسرح  
في المغرب فعالياته بين الاحتراف والهواية ، بين الهزل  
والنقد الاجتماعي ، بين التوجيه والترفيه ، وقليل منه  
يخوض تجربة الدراما التركيبية اما من الاستفادة من  
التراث ، واما من استلهام التجارب الحديثة في المسرح  
العالمي • مسرح متعدد الهويات الفكرية ، الفنية ،  
والتقنية •

## النقد الادبي بين حصار الايدولوجيا وادبية النقد الجديد

حركة النقد الادبي الحديث في المغرب جزء من حركة  
الادب الحديث كله ، ارتبطت به مساوقة ، موازية ،  
ومخوفة ، سائرة في ركابه ، تستمد مفاهيمها او تملي  
تصوراتها ، ثم تخلق او تحاول ان تخلق بنيانها النظري  
ضمن اختيارات تميل احيانا جهة الفن ومتطلبات الكتابة،  
واحيانا اخرى جهة الواقع ، كمحصلة ، اجتماعية وسياق  
سياسي ؛ فتكون اقرب الى التصور والاملاء  
الايدولوجي ، الموجه والتوظيفي للادب في معركة  
مباشرة .

النقد الادبي في المغرب الحديث خضع ويخضع  
للعنوبات والعثرات التي رافقت ظهور الاجناس الادبية  
الحديثة . فاذا كانت هذه الاجناس ، على الاغلب ،

طارئة ، مستجدة في بيئة ادبية لم تعرف الا الانواع الثرية  
والشعرية القديمة ، وبالمفاهيم والمقاييس النقدية  
المتوارثة ، تلك التي تحيط بالمبنى والمعنى ، او تلك  
التي تعتمد القواعد البلاغية حكما ومرآة ، والمستندة  
في اغلبها على نماذج فحول الشعراء ، او اساليب البلقاء  
وكتاب الدواوين المعروفين ، واذا كانت هذه الاجناس  
الابداعية قد التمتست طريقها في ضباب التقليد ، ووسط  
التخبط بين ماهو متمكن في انفس منتجها ، وماهو  
وافد منبت الصلة بالماضي ، ومنبعث من فهم مغاير تماما  
للتعبير الادبي في مبناء ومعناه ، وفي امكاناته الوظيفية  
ضمن الحقل الاجتماعي - والمدى الانساني مطلقا ؛ اذا  
كانت الصورة على هذه الشاكلة بالنسبة للادب السابق  
على النقد فان الحركة النقدية ظهرت في سياق هذه  
الخصوصيات ، ونمت وسطها ، وتحددت ملامحها او لم  
تحدد مع الصراعات الخافتة او الحادة التي يعيشها مجال  
الابداع ومواده .

ورغم ذلك فان سلطة النقد الادبي ، كوصاية على  
الادب وجهاز مراقبة لانشائيته وفعاليته استطاعت ان  
تحتفظ لها بتباعد فوقي بما يجعلها تملي اكثر مما  
تستلم ، وتوجد اكثر من ان تتعاش ، ولكنها تظل  
بسبب من هذا ، خارج الادب ، وبمعزل  
عن ميكانزمات الابداع في الوقت الذي  
تربط نفسها ، وتنظيرها ومؤسستها اما بقيم خارج  
المؤسسة الابداعية ، او بجماليات وتنظيرات هي اميل  
الى النص السابق منها الى النص اللاحق •

وسنحاول ان نتعرف على طبيعة النقد الادبي  
في المغرب ، وخصوصياته عن طريق استعراضنا للتيارات  
الكبرى التي انتظم فيها ، اما على اساس تاريخي او  
اساس آخر مفهومي :

#### — النقد التاريخي — التنظيري :

وهو ذلك النوع من النقد الذي ظهر منذ العقود  
الاولى لهذا القرن ، وبخاصة مع بداية الادب الحديث •



وهو نقد لا يلاحق النصوص المكتوبة بالتأمل او التقويم، ولكنه يعتمد نزعة التأريخ لما هو مكتوب من ناحية ، والتنظير ، اي وضع الحدود بين الانواع الادبسية والتعريف بها . من هذا النقد نسوق نموذجين اثنين : كتاب الاستاذ محمد عباس القباج « الادب العربي في المغرب الاقصى » ، والحق انه كتاب رائد يحاول فيه صاحبه ان يقدم لنا جردا تاريخيا عاما عن ادب المغرب ، في مراحل مختلفة ، ولكنه ايضا ينشر ملاحظات ولمسات نقدية هنا وهناك عمدتها الاساس ثقافة شعرية وثرية ، بلاغية ونقدية تجعل التراث العربي في هذا الباب . والنموذج الثاني الاشد بروزا هو مؤلفات الاستاذ عبد الله كنون ، وبالخصوص كتبه « النبوغ المغربي » « التعاشيب » واحاديث في الادب المغربي الحديث ، والكتاب الاول تاريخ لادب المغرب في عهود مختلفة ، بينما الثاني مقالات متفرقة تكشف عن ذوق كلاسيكي في مطالعات الكاتب ، اما الكتاب الثالث فهو مدونة

حقيقية ، والاولى من جنسها ، في تحديد الانواع  
الادبية القديمة والحديثة في المغرب ، كيف كانت وكيف  
ينبغي ان تكون .

ان هذا التيار النقدي لم يكن يفهم النقد الادبي  
باعتباره الاتصال بالنص اتصالا حسيما وموضوعيا ،  
في ان ، واستقراء مكوناته ، ولكنه يفهمه فهما  
استعراضيا الصق بتاريخ الادب منه الى اي شيء ،  
آخر . يغلب عليه التداخل والاطناب والاستطراد ،  
ولا يتوفر على جهاز مفهومي دقيق يعالج به النصوص  
الادبية ان هناك نموذجا اخر . كالرواية الادبية القديمة،  
يحدد هذا النوع هو كتاب « المعسول » للمختار  
السوسي ، ومقالات متفرقة كانت تنشر في الصحف  
والمجلات المغربية لعهد الحماية مثل « الوداد »  
« السعادة » رسالة المغرب . وتواصلت على عهد  
الاستقلال في مجلة « دعوة الحق » بخاصة .

## ـ النقد ذو البعد الاجتماعي :

انطلق هذا النقد مع بداية مشروع التحرر الاجتماعي اوائل الستينات ، ارتبط بالكتابة الادبية من مقالة وقصة قصيرة ، وتقاشات فكرية عامة ، في محيط كانت الفئات الوسطى تتصاعد وتنمو فيه ، وتحاول ان تصنع لها موقعا بين هيمنة الاقطاع والبورجوازية الوطنية ، وكان منظورها الطبقيون ( الاتحاد الوطني للقوات الشعبية آتئذ ) يحاولون اقتراح مشروعهم التاريخي للمرحلة .

ان محدودية الفهم للادب الحديث وللعناصر الكتابية لهذا الادب ، وللرؤى التي يروم بلورتها او كيف ينبغي ان تتم هذه الرؤى وتنتج ، ومحدودية الثقافة النقدية ، من جهة ثانية ، كل هذا في جو مغمور في الظفرة الاولى لحماس العمل الوطني التحرري على الصعيد الاجتماعي اوجد نقدا مرتبطا بمفهوم معين عن الواقع ، كما كانت القصة القصيرة والرواية ، ايضا ،

مرتبطة بمفهومها الخاص للواقعية ، اوجد نقدا ادبيا  
يتبلور ، داعيا الى التزام الكاتب بالواقع ، ومعايشة  
مشاكل المجتمع و « الجماهير » ، ومحرضا الادباء كي  
يكونوا « مرآة » لمجتمعهم بـ « أفراحه وأتراحه » .

اننا نستطيع ان نلمس يسر هذه النبرة الدعاوية  
للنقد الاجتماعي في المقالات الادبية التي كانت تنشر  
اوائل الستينات في صحف مثل « الرأي العام »  
« التحرير » و « الاهداف » وكلها كانت صحفا  
للمعارضة ، ومعبرة عن طموح في بديل اشتراكي ،  
تقدمي للمجتمع المغربي . هذه النزعة عبر عنها مبكرا  
كتاب مثل « عبد القادر الصحراوي » « محمد  
الطنجاوي » و « محمد زنيير » ، ولم يكن مقدرا لها  
بحكم ارتباطها بنزعة سياسية وتوجيه ايدولوجي قسري.  
ان تنتج قيما نقدية ادبية او تدفع بعيدا خط نهضة  
ادبية لان قيمها خارجية ، معلاة من نزعة مسلطة على  
الادب تخضع الانتاج الادبي حرفيا لميكانيزمات علاقات

الاتاج المادية ، في الحقلين السياسي والاجتماعي ،  
ولفاهيم ماركسية عن الديالكتيك والصراع الطبقي  
كانت ما تزال مشوشة في الازهان .

وبعبارة واحدة فان هذا الضرب من النقد الادبي  
الذي استمر طيلة الستينات ، ولا نعدم وجوده في اهاب  
مغاير ، حتى الان ، نقد مبتذل ، حرفي وهجين يستخدم  
المصطلح السياسي ، ولم ينجح في اتاج مصطلحه  
الخاص ، واذا كان قد فعل شيئا فانه اضر كثيرا بالابداع  
الادبي في المغرب حين عمد الى تكريس مفهوم من  
الكتابة الهتافية التي لاتلقي بالا لاية اعتبارات جمالية .  
● النقد الايديولوجي :

وهو النقد الادبي الذي ازدهر عبر السبعينات ،  
وهو بدوره دعاوى ، واجتماعي في محتواه ، بمعنى  
انه يخضع الابداع الادبي ، قبل اي مقياس ، لوتيرة  
التطابق والمرآوية مع الواقع . اجل انه يخضع لمنطق  
نقدي كلاسيكي في مفهوم الواقعية ، او بالاحرى  
مشوش ، المنطق الذي يعتمد الانعكاس المباشر ، في

سوسيولوجيا الادب عند غولدمان هي شيء اخر تماما .  
صحيح انها تعتمد الى طرح صيغة « التجانس » ولكن  
ليس من اجل دراسة المضمون بل لحصر « البنية  
الدلالية » التي هي مجموعة من العلاقات الوظيفية  
والضرورية بين مجموع ( عمل ) معين ومختلف عناصر  
مضمونة . سوسيولوجيا الادب والبنوية التكوينية  
يوصفها منهج النقد الادبي الغولدماني تبحث من خلال  
مفاهيم محددة مثل رؤيا العالم والوعي الممكن والبنية  
الدلالية بين قطبي الفهم والتأويل من كيفية انتقال العالم  
المادي الى النص الابداعي عالم طبقة أو فئة اجتماعية  
بما يجعل النص يحمل دلاليا البنية الذهنية وينطبق  
بالعلائق الاجتماعية للطبقة او المجموعة . وهكذا فان  
النقد الادبي الايديولوجي في المغرب وفي الوطن العربي  
كله يأخذ من هذا المنهج تنفه السطحية ، وعناصره  
المبدولة ( الامثلة في هذا الباب اكثر من ان تعد ،ويمكن  
لاي قارئ ان يتصفح كل المجلات التي تزعم انها ادبية

## ١ - النقد الجامعي :

ونعني به بعض الكتابات النقدية الادبية التي ينتجها جامعيون من مشارب مختلفة، في الادب العربي، قديمه وحديثه ، وهي اذا كانت محدودة كما فانها تعبر عن اختيارات في الوعي الثقافي والمفهوم الابداعي، كما انها ماتزال بعيدة عن التجانس ، غير انها سواء كانت كلاسيكية او جديدة تتميز بنوع من الصرامة الفكرية ، وتغلب عليها النزعة الاكاديمية المحكمة : تتمثل في ما ينشر من دراسات او مقالات في بعض المجالات الفكرية « آفاق » و « اقليم » و « الثقافة الجديدة » او مجلات كليات الآداب . واجمالا فان السمة الغالبة على هذه الممارسة النقدية هي تراوحها بين مختلف الاتجاهات بدءا من نقد الشكل والمضنون ومرورا بنوع من النقد التكاملي التلفيقي ، والنقد الايديولوجي ، وصولا الى النقد الجديد للمدرستين الاميركية والفرنسية المعتمد على المنهج البنوي وأدبية الادب .

— هذا النقد الجديد ، بدأ يتبلور بشكل محسوس بين افراد جد معدودين ، من الوسط الجامعي، أما من خريجي الجامعة الفرنسية ، او من الذين عكفوا على دراسة نماذج وتطبيقات رولان بارث ، تودوروف، جيرار جنييت وسواهم، يشق هذا النقد طريقه بصعوبة ، ويلقى حتى الآن اصداء خافتة وسط ضجيج النقد الصحفي ، او امام اليسر والسطحية التي تتميز بهما الكتابات التي تلاحق المضامين والمعطيات الاجتماعية ، والسياسية .

النقد الجديد ، وهو جديد في الوطن العربي كله، وربما كانت البيئتان المغربية والتونسية هما موقعه الاصلي ، يريد ان يقطع الصلة مع ما يسميه ياكبسون الناقد الشكلائي ، بالثرثرة الكلامية في الادب ، ويسعى ليقيم بناءه على اسس من قواعد علم الادب ، وهي قواعد بدأت تتبلور مبكرا عند الشكلايين الروس ، اولاً ، منذ العشرينات من هذا القرن ، ثم حككت عند



التدريس في الجامعات ، غير انه بدا يعطي ثماره الاولى  
المتثلة في العناية بخصوصية الابداع ، والاشاحة عن  
استهلاك الثروة الكلامية ، الشيء الذي يرتبط ، في  
العمق عضويا ، بمستوى النصوص المقترحة في السوق  
الادبية •

وبالفعل فان حركة النقد الادبي الحديث في المغرب  
محكومة ، بالطبع بامكاناتها الخاصة ، ولكن ايضا  
بمستوى الوعي الثقافي لدى المتلقي ، وعلى الخصوص  
بمدى ابداعية الادب المغربي ومستقبلته • ويمكن  
القول ، بلا تردد ، ان هذا الادب قد انطلق مع  
الثمانينات في آفاق من البحث والتجريبية الفنية ،  
والتوضيع الفكري بدأت تخلق له رؤى متسعة ومركبة ،  
وتوحي ببعض القناعة ، بنشوء ادب يخترق محدودية  
الالتزام المباشر ليشع بقيم ويوحي بمشاعر اعماق للوجود  
والابداع الفني •

الاستطيقين الالمان ، والنقاد الانجليز والاميركيين ، ولكنها اتخذت صورتها المكتملة في النقد الفرنسي انطلاقا من الستينات عند رولان بارت ، حين دشنها بكتابه الشهير درجة الصفر في الكتابة ، وعند تزفتان تودروف ، ثم عند غريماس ، ونحن نقتصر هنا على ذكر المشاهير ، فقط . ويهنا قيام هذه المدرسة على دراسة النص الادبي في ذاته ولذاته بمعزل عن كل تقييم او اسقاط خارجي ، وبتحديدها للبنية ، وبالاتماد على لسانيات فردناند دي سوسير ، وبانجاز مصطلحية خصوصية تستنبته من صلب الابداع في الشعر والمحكي .

النقد البنيوي - « الانشائي » بدا يتملبل في الكتابات النقدية بالمغرب بين الجامعيين وغيرهم (ابراهيم الخطيب ، العياشي ابو الشتاء ، عبد الفتاح كليطو ، ) ولكن انفاسه ماتزال محدودة ، ولسوف يقوى اكثر مع اتساع حجم الثقافة النقدية ، وتبدل منهجيات

التدريس في الجامعات ، غير انه بدا يعطي ثماره الاولى  
المتمثلة في العناية بخصوصية الابداع ، والاشاحة عن  
استهلاك الثروة الكلامية ، الشيء الذي يرتبط ، في  
العمق عضويا ، بمستوى النصوص المقترحة في السوق  
الادبية .

وبالفعل فإن حركة النقد الادبي الحديث في المغرب  
محكومة ، بالطبع بامكاناتها الخاصة ، ولكن ايضا  
بمستوى الوعي الثقافي لدى المتلقي ، وعلى الخصوص  
بمدى ابداعية الادب المغربي ومستقبلته . ويمكن  
القول ، بلا تردد ، ان هذا الادب قد انطلق مع  
الثمانينات في آفاق من البحث والتجريبية الفنية ،  
والتوضيع الفكري بدأت تخلق له رؤى متسعة ومركبة ،  
وتوحي ببعض القناعة ، بنشوء ادب يخترق محدودية  
الالتزام المباشر ليشع بقيم ويوحي بمشاعر اعماق للوجود  
والابداع الفني .

## المنفى فى اللغة واشكالية المغامرة

تميزت الهجمة الاستعمارية الفرنسية على شمال افريقيا • من ضمن مميزات اخرى ، بالاولوية التي اعطيت لعملية الهيمنة اللغوية والثقافية للشعوب المستعمرة • وربما كان الاستعمار الفرنسي هو اقوى الاستعمارات • واشدها تصديا لثقافة ولغات البلدان التي يحتلها ، واكثر تدييرا وتخطيطا فى ارساء بنيات ثقافته ونشر لغته ، وخلق علاقات الاستلاب الحضارية حيثما وصل اداريوه وجنوده •

وقد نجح الفرنسيون ، فعلا ، منذ احتلالهم للجزائر سنة ١٨٣٣ وابرام عقد الحماية مع المغرب سنة ١٩١٢ ، واحتلالهم لتونس في ما بعد نجحوا ، بوسائل التبشير الديني ، وانشاء المدارس العصرية ،

وتطوير الادارة ، وتكوين بنىات تحتية اساسية ،  
وبالتضيق على الثقافة - الام بشمال افريقيا في ارساء  
هيمنتهم ، والعمل على تكوين جيل تابع اليهم تبعية  
مطلقة او نسبية ، وفي تكسير الكتلة التاريخية -  
الثقافية . مع دخول اقتصاد السوق وتبلور  
البورجوازيات التجارية المحلية ، الى كتلتين اثنتين  
متمايزتين طبقياً وبالتالى فكرياً وسياسياً - هذا المخطط  
الرهيب اعطى اكله السريع وثماره الغنية في الجزائر  
على الخصوص . ذلك ان مايزيد عن قرن من الاحتلال  
الاجنبى كاد يجرّد الشعب العربى في هذا البلد من  
لغته الام تجريدا تاما ، كما اوشك على محو هويته  
العروية ، وان لم يستطع زعزعة ارتباطه العقيدى المكين  
بالاسلام ديناً وتشريعاً سماوياً .

لقد ادخلت الهيمنة الاستعمارية المغرب العربى  
في محيط ازدواجية ثقافية ولغوية ، وجعلت منه خصماً  
لالتقاء وصراع اكثر من ثقافة وايدىولوجية ، واعطت

لموقعه ضمن خارطة الوطن العربي • موقعا ذا خصوصيات  
كثيرا ماتعمى على ابصار الدارسين او المعلقين المبطلين  
بالتعميم والاحكام المطلقة دون الاستحكام الى الشروط  
الموضوعية المركبة التي تتحكم في نمو ثقافات الشعوب  
وذخاياتها • منذ ١٩٣٠ حاول المستعمر الفرنسي ان  
يضرب ضربته العنيفة ، ويقسم المجتمع المغربي الى  
قسمين ، وذلك باصداره للظهير البربري وهو القانون  
الذي استهدف اخضاع المغاربة ، من عرب وبربر الى  
تشريعين مختلفين الى سلطتين قانونيتين في امورهم  
الحياتية واحوالهم الشخصية • غير ان المغاربة جميعا  
تصدوا لهذا الظهير صفا واحدا من منطلق ايمانهم  
بالتواشج المكين بين الاسلام والعروبة ، ولقد لعبت  
الحركة السلفية ، وقتئذ ، الدور الرائد في افشال هذا  
المخطط الرهيب •

ولكن الخطة الاستعمارية الثقافية كانت قد بدأت  
بانشاء مدارس تابعة للمستعمر ، واخرى عصرية تسود

فيها اللغة الفرنسية اساسا ، وتدرس فيها الحضارة  
العربية ، ويتم فيها التشويش على الكيان العروبي  
والاسلامي واذا كانت هذه الخطة قد اوجدت رد فعل  
عند المغاربة ، وبتأثير من الحركة الوطنية ، فأنشئت  
العديد من المدارس الحرة كمعاقل لتدريس العربية ،  
وتنشئة جيل وطني عروبي . الا انها لم تمنع من  
استمرارية التدريس للغة المستعمر ، الذي نجح تدريجيا  
في تكوين جيل موال له ، في مدارسه ومدارس الاعيان .  
جيل لغته وثقافته الفرنسية ، وان لم تنصرف عنه تماما  
وطنيته واختياراته النضالية - الشعبية . ثم ان هذه  
الخطة التي رسخت الازدواجية اللغوية استمرت بعد  
مرحلة الاستقلال الوطني ( ١٩٥٦ ) نتيجة لهيمنة  
البورجوازية الوطنية والكونمرادور على دوايب الحكم ،  
وهي مرتبطة بالمصالح الاقتصادية للمستعمر ، والاستعمار  
الجديد ، حتى ولو تنادت احيانا بشعارات فضفاضة  
للتعريب والمغربة ، وبسبب من الاختيارات الكبرى

للدولة على الصعيدين الاقتصادي والاجتماعي التي كثيرا ما جعلت الثقافة العربية على الهامش من الصيرورة الثقافية المستقبلية ، واذا ما حاولت فرض العربية فعلى نطاق المواد الادبية والفقهية •

ان الازدواجية الثقافية او التعددية نفسها ليست عيبا في ذاتها بل هي مطمح مطلوب، مخصب ومجد، ولكن على ان تتم بالصيغة التي لاتنال من الهوية الوطنية ، ومن مركزية الثقافة المرحلية والقومية ، كما ان التعريب، مصبوبا في قالب الديني وحده ، انما يريد ان يعكس وضعية زائفة تظل فيها الثقافة الوطنية تابعة حتى ولو تعربت على اساس ان التعريب محتوى ، وتوجه وليس مجرد شكل لغوي •

في اطار هذه الهيمنة الثقافية ، واللغوية للاستعمار الفرنسي ظهر ما يصطلح على تسميته بـ « الادب المغربي المكتوب بالفرنسية » على يد كتاب نهلوا اللغة الفرنسية من المدارس التي انشأها المستعمر ، وترهبوا فكريا في



احضان ثقافته ، وحين تحركت مواهبهم لم يجدوا اداة  
اخرى سوى هذه اللغة - المنفى كما يسميها الكاتب  
الجزائري مالك حداد ، ومن ثم راحوا يخوضون غمار  
تجربة أدبية مستقلة عن التجربة العربية ، وبمعزل عن  
التطور الذي عرفته وكذا العمد التي نهضت عليها •  
من هنا يحتاج الدارس لهذه الظاهرة ان لا يدمجها في  
سياق موحد مع ادب المغرب العربي برمته ، ويحتاج  
كذلك الى تفحص خصوصيات تولد الاجناس الادبية ،  
كل منها على حدة ، بين ما ظهر منها بالعربية وبالفرنسية،  
ومن هنا ، ايضا يجد نفسه ، بالتالي ، مدفوعا الى  
التساؤل عن الحدود التي بإمكانها ان تجعل الدارس  
يعتبر الادب المكتوب بالفرنسية ابنا شرعيا للثقافات  
الوطنية للمغرب العربي ، او تتاجا تابعا ومندرجا في  
سياق الادب الغربي في المركز الاستعماري  
( المستروبول ) •

نرجى الاجابة عن هذه التساؤلات لننصرف إلى ما يعيننا مباشرة من رسم خريطة هذا الادب وتجلياته الابداعية فنجد انه تهكل في قالبى القصة القصيرة والرواية ، ومن ضمنها السيرة الذاتية ، كما وجد فى الشعر احد متنفساته الكبرى واشكاله التعبيرية الاغنى .

وعلى خلاف من الاجناس الادبية المكتوبة بالعربية فقد ظهر هذا الادب ناضجا ومكتملا دفعة واحدة ، وخاليا من كثير من الشوائب والهتات الفنية التي المحنا اليها في ادبنا العربي الحديث . ظهر متمثلا خصائص النثر والشعر الحديثين في فرنسا . ادواته جاهزة ومشحونة ومادته يأخذها من محيطه الذاتى او الاجتماعى لقد كانت انساق كتابة هذا الادب واشكاله ، ومستويات الابداع فيه مقترنة الى حد بعيد بنظائر لها في الادب الفرنسى الام ، ان الكاتب المغربى بالفرنسية كان على صلة مباشرة بالادب الحديث والجديد ، كان يعيش فى المناخ الثقافى لهذا الادب ،

واذا ما عاش عطبا نفسيا ، وانقصاما تاريخيا على صعيد ازدواجية نفسية وحضارية ، فانه كان قد ركب ثقافة الغرب ، الاخر باصطلاح عبدالله العروي ، وامسك بلجام أدبه يحاول ، ويحاول دائما ان يصوغ بها تجربته كمستعمر ثقافيا وسياسيا . وان مسافة التباعد المكاني والزمني بين كاتب العربية وزمن المستعمر هي ذاتها مسافة تباعده في النضج الفني وتجربة الانواع الحديثة عن كاتب الفرنسية المغربي ، وهي مسافة يمكن ان تعد في تقديري بجيلين تقريبا ، الوقت الذي قضاه جيل من المشاركة في الاطلاع على الاعمال الاجنبية ، التأثر بها في كتاباتهم او ترجمتها ، والوقت الثاني الذي قضاه جيل من المغاربة في تقليد المقلدين انفسهم ، والنسج على منوال تأثرهم . ومن الملفت للنظر ان نجد بعض النقد الادبي في المغرب يتعامل مع كل ادب على حدة بمصطلحية خاصة وذوق وعلاقة ذهنية مغايرة .

ان صرف الادب المغربي بالفرنسية ، ادى الى  
الانواع الادبية الحديثة ، وترك لنا نماذج بدلالاتها  
الخاصة . فهناك الجيل الاول من الكتاب الذين شرعوا  
يرصدون الخلفية التراثية لمجتمعهم ، ولكنهم بدلا من ان  
ينقلوا ، في قصصهم ورواياتهم ، الرموز الكثيفة لهذا  
المجتمع ، بجس نبضها ، والحوار الحميم معها ، وبادراجها  
في رؤية حضارية متكاملة عوض ذلك نقلوا لنا الظواهر  
والمعطيات الفولكلورية ، بعين الاندهاش الاوربي ،  
وبوصفية تعتمد السحرية والغرابة التي يحسها مكتشفو  
الشعوب البدائية او القارات المجهولة ! ان هذه الصفة  
يطلق عليها العجائية ( الاكزوتسم ) ، وهي التي تمثل  
الخاصية الاولى لهذا الادب واحد تياراته الحكائية  
الاساس ويعتبر احمد الصفراوي في كتابه « سبحة العنبر »  
نموذجها الدال . في قصصه عن الجدات والغيلان .  
يمثل ادريس الشرايبي في روايته « الماضي  
البسيط » الصادرة مع اوائل الإستقلال ، والتي منعت

لسنوات طويلة من التداول في المغرب ، يمثل كتابة القطيعة المطلقة مع الزمن المغربي ، ان بطل الرواية يلتفت وراءه ، وهو راكب الباكسة باتجاه اوربا ، ثم يصدق على كل شيء . ان الشرايبي الذي اتمى حاليا الانتماء الكلي الى الفرائكوفونية هو رمز القطيعة النهائية ، وقد حسم الموقف مع تاريخه ومحموله الوجداني بعد ان حسم الموقف لغويا . سوف نجد ان نزعة القطيعة هذه ستتخذ اشكالا ملتبسة عند كتاب آخرين باللغة الفرنسية ، وذلك تحت ضغط ما يسمى بعملية « الماثقة » اي التداخل والتشابك بين ثقافة الاخر ، وثقافة المغزو لغويا وتاريخيا وسياسيا .

سنجد ، في ما بعد ، ان العلاقة مع منفى اللغة الفرنسية ستفعل في نفوس الكتاب المغاربة ، وعقب السنوات الاولى للاستقلال السياسي اثارا متطرفة ومعاكسة . لقد بدأ الوعي بالمنفى يتجذر ، والاحساس بواقع القهر الاجتماعي والتخلف يتكاثر ، واستشعر

هؤلاء ، الكتاب القطيعة مع مجتسعهم ، فهم يتحدثون  
ويكتبون بلغة نخبوية ، ويعيشون ضمن سياج قضائية  
لاصلة لها بالجمهير التي يريدون التعبير عنها سيما  
وانهم يصرون على مغزية كتاباتهم ، على محتواها  
المغربي « الاصيل » .. انه ضرب من « الوعي الشعبي »  
الذي نجده عند شعراء مثل عبداللطيف اللعبي ( قبل  
سنوات السجن ) ومصطفى النيسابوري وعبدالعزير  
المنصوري ، وكما تبلور في حركة مجلة « انقاس »  
والنشاط الثقافي لجمعية البحث الثقافي . تصفية  
الحساب مع الهيمنة الثقافية الاستعمارية ، والاستلاب  
اللغوي عند مثلي هذا التيار اعتمدت التغريب داخل  
اللغة الفرنسية نفسها ، ومحاولة تدميرها من الداخل ،  
كما يقولون ، اي بتفكيك البنى اللغوية وعلاقات الدلالة  
ضمنها ، وصبغها بطابعهم الخاص الحامل لتمردهم  
النفسي ، وتأجج وعيهم القانوني ( نسبة الى فرانز  
فاثون ، من الافارقة الكتاب المتمردين على ثقافة

الاستعمار الفرنسي ، وصاحب الكتاب المعروف ( معذبو الارض .. ) وغاب عن اصحاب هذه الممارسة انهم بفعلهم ذلك انما يسهمون في اغناء اللغة التي يعيشون حصارهم ، ويعمقون ارتباطهم بها .. ان المثاقفة ، هنا كانت تبحث عن مغايرة تخفف من وطأة الوعي الشقي ، من الاحساس على مستوى اللاوعي بـ « ذنب » الوجود في لغة وثقافة « الاخر » الغربي .

في روايته « الذاكرة الموشومة » على الخصوص ، وفي اعمال اخرى لاحقة بها ، سيذهب عبد الكبير الخطيبي مفهومه الخاص عن المغايرة ، سيحققه وجدانيا وابداعيا بعد ان لقنه ثقافيا وفلسفيا عن الفيلسوف الفرنسي جاك دريدا . سيرحل الخطيبي في ذاكرة الطفولة ، يستعيد ماضيا ويسهم فيه ، وفي تكوينه الزمني والنفسي ، ولكنه سيسعى سعي اخرين الى قطع جبل السرة الذي يحكم ارتباطه الحتمي بمجتمع يرفضه ، وتأتي المغايرة ، عندئذ بحثا ثالثا وطريقا جديدة

بين الغرب والعرب ، هي افق انساني مفتوح ، هي الفلسفة الطاوية ربما ، في ديوانه الشعري « المصارع الطبقي على الطريقة الطاوية ، ولكن هي الفرائكفونية حتى ولو رفض الخطيبي هذا التصنيف واعتبره خاليا من بعد النظر ، او مجرد ترتيب اتفاقي •

المغايرة ذاتها تأخذ بعدا من رغبة الانسلاخ القومي عند محمد خير الدين • ان هذا الكاتب الذي عاش زلزال مدينة اغادير سيتزلزل فيه كل شيء وسيهجر امغرب ليقطن ثقافة وحضارة جديدة ، ولكأنه يقطن نفسه ، بان اتماءه البربري الاصلي سيتحول عنده تدريجيا الى عصاب نفسي وثقافي ، ولعله احد الاسباب التي تجعل منه الفارس المجلى في حلبة الكاتب المتفرنسين ابداعية منتظمة ، باذخة ومجددة بهر الفرنسيين أنفسهم • في رواياته العديدة وأشعاره يصرخ خير الدين بصوته الجريح ، يراهن على وطن تركه خلفه ، على ملحمة من الدم والفتك والعصيان التاريخي ، يمخض اللغة ويحكك



القافية ويخلخل المعمار الروائي ليصنع أدب محمد خير الدين الذي يحمل غربة المنفى خارج وداخل الوطن •  
في خط آخر يختار الطاهر بن جلون الغنائية ، فهو بعد أن يبدأ شاعرا في تحت كفن الصمت وخطاب الجمل يدخل الى الروائية وقد سلبته « حرودة » روحه ( وهي امرأة حية وأسطورية ، رمز للجنون والافتتان ) ،  
يرحل بن جلون في روايته « حرودة » يقرأ مواسم التاريخ الاسطوري المغربي ، ويعني ، عبر الرموز والاشارات ( السيميائية ) زمنه الشخصي ووجد انه الألف ليلي ، ينشيء الشعر في النثر ، فيحتفل به الوسط الادبي الفرنسي ويقال ان كاتباً جديداً قد ظهر • غير أن هذا الكاتب سرعان ما يسقط في أحبولة العجائية المحببة لغرب ما يزال يحتفظ لنفسه بحق الاندهاش الفولكلوري أمام العالم الثالث • بروايته « صلاة الغائب » يغيب الطاهر بن جلون وعياً ثقافياً ، وفيما

ويعطي الدليل على انه استهلك مدخراته في كتابة راحلة  
ولانعد بالاستمرار •

هذه صورة أحسن انها جد مقتضبة عند الادب  
المغربي المكتوب بالفرنسية ، ولكنها كانت ضرورية حتى  
تكتمل أماننا البانوراما التي حاولنا رسمها للادب  
المغربي الحديث ، والذي يعد هذا الادب بنسب مختلفة  
عضوا فيها • على أن الملاحظة التي تفرض نفسها ، في  
الختام ، هي ان هذا الادب ذاهب في الانحسار سنة  
بعد اخرى ، رغم استمرار افراد يكتبون فيه ، وان  
عمدوا مؤخرا الى ترجمة اعمالهم بالعربية ، ومنهم من  
يريد ان يصمت أو من يريد الانتقال الى الكتابة بلغته  
الام لينهي عقدة المنفى والافتصام •

## البحث عن جدلية الشكل والمضمون

من المسائل الأساسية التي شغلت وتشغل الكتابة والكتاب في المغرب ما يطلق عليه في مضمار النقد الادبي بالعلاقة بين الشكل والمضمون ، او عند البلاغيين والنقاد القدامى بالمبنى والمعنى ، والحق انها احدى القضايا الهامة والخصبة في تاريخ الادب العربي الحديث والمعاصر منه بخاصة ، وهي مرتبطة اكثر بتطور النثر الحديث اكثر في ادبنا المعاصر ، وارتياده مهام التعبير في اجناس مستجدة والقصة القصيرة والرواية منهما بالذات .

ان الكاتب العربي وهو يمسك بزمام اللغة النثرية لم يكن قادرا ، في بداية تعامله مع تلك الاجناس ، ان يشرع في طرح اسئلة نقدية حادة او يحاول تفكيك ادواته والتساؤل عن امكاناته ومحاليه ، ففضلا عن

انها مسألة جمالية معقدة فانها اولى بالناقد منها بالكتاب  
او المبدع الادبي ، ومن اسف فان هذا الناقد انصرف  
اكثر من أي شيء اخر لمهمة التبليغ وايصال المعنى ان  
المضمون كان ديدنه كما هو ديدن الكاتب .

وفي الادب المغربي الحديث يطرح هذا الموضوع  
في تاريخ وقيم الكتابة النثرية منذ بداية استلام الكتاب  
المحدثين ، مع اواخر الاربعينات لمهمة نشر الواقع  
والاشتغال الادبي ضمن المحصلة الاستعمارية بالمنافحة  
عن القيم الكبرى ( كذا ) للمجتمع المغربي ، وتوظيف  
الكتابة في حقل الخطاب التوجيهي - السياسي .

ان قول الادب عند متأدينا وكتابنا المحدثين كان  
ينصرف رأسا وسلفا بكل المسبقات وبدونها الى مقولة  
الالتزام بواقع ذي ابعاد محددة ، والى تقمص الصوت  
الجهوري لمجتمع يعيش صدام القضية السياسية وجدل  
الوضع الحضارية بين ثقافتين وذهنيتين لن تتهادنا وان  
عرفنا المثاقفة او الاستلاب من جانب واحد - الصوت

الجهوري الذي يستوعب ذات الكاتب ، ولا يكون له وجود الا بالامتداد فيه والافسیرسم بانه حالم رومانسي والادهی من ذلك بانه « بعيد عن الواقع » •

الواقع اجل الواقع ولاداعي هنا لطرح اي سؤال عن ماهيته انه هذا الموجود المسبق ، المتشكل من حياة الناس في وجودنا السابق وقيمها الثابتة والجهاز سلفا خارج الكتابة وبمعزل عن منظومتها التي يفترض ان تكون خصوصية متميزة في الهوية والتفاصيل تفاصيل الكتابة نفسها بما سيجعلها كذلك •

ولكن اية كتابة ، وهل هناك من يعترف فعلا بوجود متأصل لها ؟ ان هذا السؤال نظرحه الان وقد كان منعما تماما في السابق مادام الخطاب التوجيهي - السياسي هو اللغة الوحيدة النافقة والمالكة لمشروعية التداول ، ان ايدولوجية هذا الخطاب كانت وتستمر وحيدة البعد ، وتعجز ان لم نقل ترفض بوجود خطاب اخر خارجها لانها هي تقول بمواجهة المستعمر ،

والتصدي إذ « مفاصد الحضارة الغربية وموبقاتها »  
وتصرح من منطلقها السلفي ، بضرورة الإصلاح  
الاجتماعي والحفاظ على مقومات الشخصية العربية  
الاسلامية (كذا) وحامل القلم ، هو كحامل السيف او  
البندقية عليه ان يندرج في خط التصدي والمواجهة ،  
ومن ثم فالاهمية كلها لمقولة وليس لكيفية هذا القول  
ان الكيفية هنا تبدو كما لو انها ترف غير مطلوب او من  
شأنه تعطيل المطلب المستعجل .

ولعلنا الى هذا واجدون في مانذهب اليه مايفسر  
لنا امر قضيتين جوهريتين في الادب المغربي الحديث :

— اولاهما تخص انعدام التخصص او الانصراف  
الى كتابة بعينها لدى الكاتب المغربي فهو الشاعر  
والقاص ، وكاتب المقالة والافتتاحية السياسية والمناضل  
الحزبي والخطيب ومدير المدرسة الاصلاحية العربية ان  
لنا في كاتب من الخمسينيات هو محمد الضرباني خير  
مثال ، كما لنا في كاتب مايزال يعاصرنا هو عبدالكريم

غالباً ، اسطح دليل على تبلور هذه القضية ومرتباتها  
على النشاط الخصوصي للكتابة الادبية •

— ثانية القضيتين تتصل بالبطء الشديد الذي  
عرفه تطور الاجناس الادبية الحديثة في المغرب ، وهو  
البطء الذي نواصل معانيته اليوم في صورة التحفظ  
من كل كتابة تجنح بعيدا في التجديد والخروج على  
المألوف وانه اذا كانت لهذا البطء اسباب عدة ليس  
اقلها ظاهرة التباعد التاريخي بين المغرب والمشرق  
« المشرق المقدس » وعنصر الاجترار الثقافي المطلوب ،  
والملاحظ ، الاجترار على مستوى الشعور او اللاشعور  
المعرفي ؛ فان صولة الخطاب التوجيهي — السياسي ،  
كانت تكتسح كل ماعداها وتزود الكتاب بالاعذار  
والذرائع للقفز على متطلبات تجميل كتاباتهم وتطبيق  
الاجواء الفنية التي تستدعيها هذه الكتابات •

لقد الحننا على هذه الناحية ضمن بحثنا في رسالة  
للدكتوراه عن القصة المغربية ولاباس ان نثير المثال

مجددا من القصة القصيرة التي نعتبرها حتى الان ،  
اكبر مجلى للادب المغربي الحديث . ذلك ان التطور  
الفني والمضموني لهذا الجنس الادبي ، منذ منتصف  
الاربعينات الى افق الثمانينات اذ يحمل في طياته شبه  
خلاصة لطبيعة ادبنا ومكوناته فانه يفصح عن  
خصوصيات ادب كانت الرسالة الاجتماعية والرسولية  
التبليغية مطلبه ومنشده الاساس .

ونحب اليوم ان نلفت النظر الى ناحية لم نكن  
قد وعينا بها ، في البحث المذكور ، وهي التي تتعلق  
بخصوصية نشأة وتطور الاجناس الادبية الحديثة عامة  
في الادب العربي مطلقا ونعتقد ان المشتغلين بحقل  
النقد الادبي من معاصرينا لم يولوها اية عناية من اسف  
مادامت تتصل بمجال التنظير والتنظير المعرفي غائب  
عندنا ، وهو هنا بالنسبة لينا يخص فوعية وطراز  
نشوء الكتابة الادبية الجديدة ، ومراتب نضوجها  
وتطورها والتبليغية وايدلوجيا المنفعة وشعار « الالتزام



المباشر » احد الادوات المثلى لمعالجة هذه الظاهرة  
ويمكن لسوسيولوجيا الادب وبالذات لمنهج البنيوية  
التكوينية كما سنه ودربه لوسيان غولدمان ان يفيدنا  
بالكثير في بحثنا لهذا الموضوع من ناحية وفي سعينا  
لفهم العلاقة الجدلية بين الشكل والمضمون في العمل  
الادبي •

ان التفصل المضموني للادب القصصي - الروائي  
المغربي وللقصة القصيرة منه بوجه خاص سيقدم لنا  
التوجه نحو المضمون الخلفي ، الوعظي - المضمون  
الوطني ، النضالي - المضمون الاجتماعي مطلقا هذا  
الى اوائل الستينات ان هذه المرحلة محسومة فنيا  
بغياب شرط الابداع والحرص الاستيطقي ، ومحسومة  
على رصيد ووتيرة النزعة الكفاحية والتعبوية ضد  
المستعمر •

يبد انا سنلاحظ ان لاشيء سيحسم لاحقا اذ  
التولد الجماهيري للطبقة الوسطى ، وانقشاع الغيبوبة

الحماسية بانتقال المصالح من الهيمنة الاستعمارية الى  
القوية الاقطاعية - البورجوازية ، ثم استمرار ذات  
التقاليد الثقافية - الادبية باعتبار ان الحدث السياسي  
ليس فاعلا جذريا كما هو شائع ، في تحول المناخات  
الادبية - كل ذلك وسواه اوجب مجددا على الكاتب  
ان يواصل بل يستمر في تحمل رسوليته التبليغية وان  
يلتزم بمزيد من الحرفية بعوامل التبدل الطارئة واذ كان  
بالامس قد اعار صوته للكفاح الادبي ضد المستعمر فان  
عليه اليوم ان يعير هذا الصوت للتصدي للطبقة التي  
احتالت على كفاح الجماهير وحصدته لصالح استغلالها  
الخاص - وهكذا فان هذا الكاتب ، الكاتب العربي ،  
الكاتب المغربي العربي لا صوت له ، او هو لا يستخدم  
هذا الصوت للروح الذاتي - الانساني وهو ان فعل  
وللشاعر والشعر مقدرة اقلات اوسع في هذا المضمار  
فسرعان ماتحاصره ، كما ذكرنا تهم « البرجعاجية » او  
« الرومانسية » .

نستطيع ان نسرّد اسماء قصاصين مثل محمد ابراهيم بوعلو ، محمد بيدي ، القطيب التناي ، محمد اشماعو ، واخرين انصرفوا الى القص القصير في اوائل الستينات ليواصلوا ذات الرسالة والمنافحة القيمة - النضالية التي سبقها اليهم في المرحلة الاستعمارية عبدالله احمد بناتي وعبد الرحمن الفاسي . واذا كان من فرق كبير يذكر بين الاوائل والمتاخرين فهو تبدل محتوى الرسالة ، والا فالمحتوى هو المطلب والمرام ، والتبدل الاخر النسبي لاسلوب وتقنية القص ، التبدل الذي ربما لم يكن مقصودا ومحككا بقدر ما نتج عن فعل التراكم والتأثر الحقي بالنص القصصي القصير الذي بدأ يشيع تدريجيا ، ويتوافد على ادبنا عن طريق المجلات البيروتية والقاهرة .

واذا كان من المؤكد ان الفن القصصي القصير كان في حاجة الى تبلور الوضعية الاجتماعية التي تحتفل بالنماذج المأزومة لكي يعثر بدوره على نموذج الكتابي

الاکثر ملاءمة لصيغته وقالبه الفنين ؛ فان من المؤكد  
ايضا ان كتابنا في اوائل الستينات لم يكونوا قد عثروا  
بعد على زاوية الرؤية المحددة ، التي يمكن ان ينسكب  
منها الفعل الاجتماعي انسكابا متناسبا في المجرى الفني  
للنوع الادبي ، بما يحدث التوازن ، ويجعل « عناصر  
المادة الكتابية هي التي تتحكم في النسق الكتابي ،  
وليس الفعل الخارجي الضاغطة — هنا مرة اخرى نجد  
ان اعادة الكاتب لصوته يحدث قلقلة في التجربة الفنية .  
والخدمة الجمالية ويسقطنا في تراكم الخطاب  
التوجيهي — السياسي »

هنا مرة اخرى ستصبح لايدولوجيا الطبقة  
الوسطى ، المشكلة من العمال والطلاب وصغار التجار  
والفلاحين وشراذم المدن من صغار الموظفين وغيرهم  
ستصبح لها القوة الضاغطة على وجدان الادباء سيما  
وهؤلاء انفسهم سيخرجون من رحم هذه الطبقة . ان  
هذا الانتماء كثيرا ما يدفع الدارس الى حتمية التعبير

عن هموم الطبقة الاجتماعية ويجعلون من هذه العلاقة  
رابطة ميكانيكية وقيدا يرهن كل فعل ابداعي بالتأطير  
الاجتماعي والمسبقات الايديولوجية هنا نحن امام  
سوسيولوجيا للادب رثة وسوقية يتبرأ منها لوكاتش  
وغولدمان معا ، ولا يطبل لها سوى جامعو فئات  
ماركساوية طفيلية تتحدث من خارج الخطاب الادبي ،  
باسم سلطة الحزب السياسي او سلطة الشارع المجردة  
والمهم دائما باسم عناصر يراد لها ان تتألف في وحدتها  
المنسجمة فتكون الذات - الموضوع الذي على الكلام  
الادبي ( قصة رواية شعر الخ ) ان يستوعبه ويقوله .

ان نقابة بالمغرب ستقدم لنا اسطح مثال على  
انحسار انف النقابوية بمعناها الحرفي ، في عملية التوجيه  
الادبي وذلك بتنظيمها لجائزة للقصة المغربية وستنال  
الجائزة كاتبة لم يسمع بها احد من قبل ولا من بعد  
تدعى فاطمة الراوي ، وروايتها تحمل عنوان « غدا  
تبدل الارض » واذا ماغضضنا الطرف عن سبيل

الاطعاء الاملائية والنحوية ودعك من الاسلووية في هذه « الرواية » فان ما يتبقى منها هو الزعيق ، والهتاف والاحتجاج ضد الظلم وانعدام العدالة الاجتماعية وسيادة الاستغلال للكادحين ( كذا ) ٠٠ !

على امتداد السبعينات ستغذي الاحزاب اليسارية في صحافتها هذه النزعة وينبغي ان يكون معلوما دور الصحافة بالمغرب في نشر المادة الادبية وتطويرها باحد الاشكال - وسوف نلتقي بعشرات التعليقات، والمقالات في صحيفتي « التحرير » و « الكفاح الوطني » ثم « المحرر » و « الاهداف » كتبها افراد كانوا يتمرنون على النقد الادبي في ذلك الحين ويحاولون الاستيحاء من منطوق الخطاب السياسي لتوجيه الادب والادباء الوجهه التي « تخدم مصالح الجماهير الشعبية وتتصدى للاقطاع والبورجوازية ولمختلف اشكال الاستغلال والظلم الاجتماعي » ( كذا ) وهكذا ومن حيث لم تكن هذه الاصوات النقدية تدري فانها كانت تمارس

جدانوفية بشعة على الانتاج الادبي وباسم مناداتها  
لماهضة « حكم مطلق » كانت بدورها تمارس الحكم  
المطلق على هذا الانتاج فان كان له الولاء لقيمها  
المفترضة فامين وان جنح للغواية الادبية فله الويل  
والثبور اي يتم اسقاطه من حساب الادب والنقد وتلك  
واحدة من آفات الابداع الفني ليس في المغرب وحده  
بل وفي مجموع اقطار العروبة .

اخلى الى القول بان مسألة الشكل والمضمون  
لم تطرح بالمرة وان أثيرت فعلى وجه من السطحية  
عجيب وانه لم يكن ثمة تمييز من ناحية بين مبنى الكتابة  
ومعناها ومن ناحية اخرى كان الخلط وظل سائدا بين  
مضمون كتابة معينة وبين محتواها او مادتها كشكيل  
فني ، ولان الامر كما تعتقد كان يتعلق بمفهوم معين عن  
الواقعية وتلك مسألة فنية اخرى .

## المسألة تتعلق بالواقعية

تماما ، وبالضبط ، وان في سياق مختلف ، نذهب الى القول مع جورج لوكاش في حوارہ النقدي مع ارنست بلوخ حول التعبيرية ، بأن الامر يتعلق بالواقعية ، وليس بأدب قديم وآخر جديد .

إننا لا نؤيد كلية لوكاش في طروحاته المعروضة في كتابه « مسائل الواقعية » وفي أبحاث أخرى تتجنب عرضها لاختلاف التسميات من ترجمة الى أخرى ، ولربما ايدنا « بلوخ » ، الذي يأخذ على ناقدنا المجري رؤيته الخصوصية لـ ،، واقعية موحدة ، منسجمة ومثالية ،، ولكننا ، مع ذلك نؤثر ان نظل بعيدين عن صراع نقدي ذي تباعد تاريخي ورؤيوي واسع مع انساقنا التاريخية والنصية ، ونرى من المناسب ان تخضع الرؤيا النقدية ، وهي تعالج العمل الابداعي ، فضلا عن المفهومية



الخصوصية ، الى المقاربة النصية الواحدة في سياق  
الادب الواحد •

الادب الواحد ، أجل ، وهو الادب القصصي  
والروائي العربي عامة ، والادب المغربي جزء واحد منه  
ومكمل له ، مع امتلاكه عينات متميزة ، ومن ثم فالامر  
لايخص والترسكوت ، بلزك ، تولستوي ، وتوماس  
مان ولكن ينبغي أن ينصرف الى فحجيب محفوظ ، غائب  
طعمة فرمان ، عبد الرحمن الربيعي ، صنع الله ابراهيم  
أو محمد زفزاف ومبارك ربيع والطاهر وطار الواقعين  
بين حدي المشرق والمغرب ، ولكن في الصيغة المشتركة  
للادب العربي المعاصر •

يبد أن الادب اذا استثنينا التورم الكلامي  
المتأدلج ، أو الوصفية الاكاديمية العرضية ، وفي أحسن  
الاحوال التلقيفية النقدية التي تزعم التكاملية ؛ اذا  
استثنينا هذا كله سنجد مايزال يقع خارج التنظير  
والتأطير المحكمين ، ويترجح بين دروب المتاهة

الانطباعية ، وتحكيم ذوق واتجاه السلطة السائدة ،  
رسمية كانت او مؤهلة لترسم ، وهكذا فهو بمعنى ما  
يقع ضمن مفهوم معين لـ ،، الواقعية ،، !

لأنريد أن نشط بعيدا ، وهذه الصفحات لا تسمح  
لنا بأي شطط ، فنقتصر حديثنا على الادب المغربي  
وحده ، الذي نجد أنه في مجموعه ، وضمن مختلف  
الانواع الادبية التي تشكله يقع تحت طائلة مقولة ،،  
الواقعية ،،

في المرحلة الاستعمارية كان على الكتاب جميعا ان  
يكونوا ،، واقعيين ،، أي أن يتمسكوا بواقعهم هم لا  
الواقع الاستعماري ، في مواده وظواهره المختلفة هنا  
تبرز أول خاصية للكتابة الادبية من حيث أنها التصاق  
بشيء موجود ، فتكون القيم الثابتة هي القيم الواقعية،  
ولم يتمكن الادباء المغاربة ، ذلك ، لحين ، من تنبه  
للمفارقة الصاعقة بين قيم راسخة - قديمة ، وشكل

مستجد ، وافد - ان الامر عندئذ حبيس واقعية  
المضمون ، وهنا أيضا نحن امام تشوش كبير .

في مرحلة لاحقة ، مع ارتفاع القرار السياسي  
بالاستعمار ، ولكن باستمرار الهياكل الاقتصادية  
والثقافية للمستعمر سيصعب على الادب أن يقفز فوق  
نفسه ، ومحيطه ساكن لم يتبدل الا في ظواهر محدودة ،  
واذا كان من المؤكد أن الاستقلال السياسي قيمة كبرى ،  
درا لكل تهمة باطلة من أساسها ، فإن استقلال واتناج  
الظاهرة الادبية الجديدة أكبر من مجرد القرار ، انه  
تفاعل أشمل وأعقد ، ولسوف نحتاج ، على الاقل الى  
خمس عشرة سنة بعد ١٩٥٦ ليسعنا الكلام عن أدب  
مغربي حديث يسعى لتطوير صيغة كتابية ، بين ثرية  
وشعرية ، ويقترح أو يبلور من وحي المستجدات على  
الساحة الاجتماعية ، والظروف المعاشة ، ثقافية ونفسية ؛  
أن يقترح اذن واقعية معلومة هي تلك التي لانخرج عن  
حدود المسطح والمرئي ، تلك التي تعتبر الرصد لما هو

اجتماعي ، مهيف الجناح ، متلون بمسحة البؤس  
والانحدار الطبقي الدوني فعلا نضاليا يعلي من موقع  
الكاتب في ساحة الفعل السياسي المباشر ، ويجعله يحظى  
بشرف « الكاتب الملتزم » ها نحن هنا مرة أخرى ازاء  
قيمة تسطيحية غير أدبية ، وها ان النقد والادب في  
المغرب حتى حدود السبعينات لم يكن يفهم بعد ماتعنيه  
« الواقعية »

واذا ما نحن حاولنا أن نبتعد عن التعريفات  
السكولاستيكية ، وتجنب الخوض في تاريخية  
المصطلح ، سواء تعلق الامر بأساسه المعرفي في الفلسفة  
الحسية والديكارتية ، أو بتبلوره كمصطلح نقدي أدبي  
في الآداب البورجوازية ، أو كيف استطاعت الرواية  
البورجوازية الغريبة بين منتصف القرنين الثامن عشر  
والتاسع عشر أن تكون أما ورائدة له ، ومجالا لنشأته  
وتطوره ٤٠ مرة أخرى حين تتجنب ذلك فللحفاظ على  
مقياس التباعد التاريخي الذي يخلق التمايز

والخصوصية ، بالضرورة ، والذي يعطي أو يضع  
المفاهيم والمصطلحات في ميزان النسبية والتفاوت  
الكبيرين - انني احاول أن أتصور أي مجهود نظري  
ينبغي أن يقوم به النقاد العرب ، مثلاً ، ولربما تعلق هذا  
بمجال الادب المقارن ، لدراسة حقيقية ، وليست وصفية  
أو تاريخية للجناس الادبية الحديثة في أدبنا المعاصر ،  
وبأية مقاربات ينبغي أن تتم هذه الدراسة ، لوضع  
اليده على الكيفية والسبل التي بدأنا نكتب بها القصة  
القصيرة والرواية الحديثة ، ذلك أن القول ، مثلاً بأن  
تفجر الوعي القومي البورجوازي هو السبب في منشأ  
الرواية ( م . أ . العالم ) ليس مقياساً علمياً وخصوصياً  
فضلاً عن أنه يصدق على ظواهر عدة ، والشيء نفسه  
يصدق على التداول الشائع والسهل لمصطلح الواقعية ،  
والرومانسية ، والتعبيرية ، وسواها من المصطلحات  
النقدية والتشكيلية •

وعندي ، وقد أخذنا في الاعتبار كل ماذكر ، أن  
الواقعية هي كتابة الاحتمالات في معانية أو معاناة أو  
قراءة الواقع المعاش وان تنوع المعالجة وضروب القراءة  
ينتج ، بالضرورة ، عدة مستويات لهذا الواقع ، ويلغى  
بالنتيجة ، وحدته المزعومة ، وانسجاميته المفترضة ،  
وهذه العملية التي تخلق تعدد المستويات تسمح  
بالامكانية الخلاقة للواقع الذي يتجدد باستمرار من  
زاوية رؤيا العالم ( التناغم بين هموم الطبقة وتطلعاتها +  
انتقال ذهنيته وانعكاسها على صعيد الكتابة في الرواية  
مثلا ) من منظور الفنان الذي يعيش كفردية ، أجل  
يعيش بهذه الفردية المتوحدة والاف هو ليس فنانا ، قمة  
العزلات التي تستوعب ضجيج العالم في صمت اللغة  
الهادرة ، والصورة الجبلى بسلامة الاحلام .

ثم تسمح هذه العملية ، من نحو آخر ، بانتاج  
مستويات مختلفة في الكتابة الابداعية ، وفقا للجنس  
المطروق ، فالاساليب وتقنيات السرد في المحكي الروائي

تعرض لمناوبات من التبدل والتولد تبعا لطبيعة التجربة  
المرصودة والزاوية المنظورة . ثم ان علينا ان نتحدث  
عن مستوى ثالث ينجم عن المستويين السابقين لنسمه  
جدل الكتابة .

ان العبارات السابقة ليست تطريزا لمفهومية « نقد —  
أدبية » كما أنها ليست بالتجريد الذي يقفز على مرتبة  
النص الاساسية ، ولكنها بالدرجة الاولى تجريد ،  
أي جرد لجوهر بناء الكتابة الادبية في المغرب ، بالنسبة  
لتعاملها مع مصطلح ووضع « الواقعية » المشوش ، ومن  
ثم فسواء بالنسبة لمدخلات لنا سابقة في ندوات أدبية  
أو اطروحتنا لدكتوراه الدولة فنحن نعتمد ، منهجيا  
ومفهوميا ، على مسألة التراتبية النسبية لمفهوم الواقعية  
في الادب المغربي الحديث ، ونذهب الى تضيق المراتب  
التالية : الواقعية الاجتماعية — الواقعية النقدية —  
الواقعية الجديدة ، وأخيرا واقعية الكتابة أو النصية  
المطلقة .

وقد اعتمدت هذه التراتبية عندنا على رصيد  
ثري بالاساس ، دون أن نفعل من نظرنا الحصاة  
الشعرية ، مما يسمح جيلا بأكمله . ولا غرابة مادام  
هذا هو العمر الطبيعي لادبنا نحن المغاربة . وانه لمن  
المستعصي علينا تماما أن نعرض نتائجنا كاملة ولا حتى  
خطاتنا النظرية التي قادت الى تلك النتائج ، وكل  
مانستطيع الدفع به في هذه العجالة هو استقرار مفهوم  
للوابع خارج النص الادبي هو الذي يحرك العملية  
الابداعية ، ويتحكم في مجرى السرد ، قصة قصيرة  
ورواية ، وهو الذي يصنع الفضاء القصصي ، الروائي  
وما يعمر به هذا الفضاء — انه مفهوم الجاهزية واحباط  
الادب في مايفترض انه ادب ، اعارة الصوت والغاء  
الذات لحساب ايدولوجيا الخطاب السياسي —  
التوجيهي ، وقيم التغيير المنشودة أو المفترضة ، فيما  
أن الادب المغربي أو أي أدب كان هو في زعمنا . اذا  
كان لابد له من ان يعتق له جملة من القيم وينطلق منها



لا بد أن يؤسس ذاته من لحمه ودمه هو وليس مما هو  
خارج عنه •

وبعد ، كيف لي أن أختتم هذه المقالات عن الادب  
المغربي الحديث وأنا أحس أنني ، الآن ، فقط ، بدأت  
ألمس الخيوط الواضحة والمشتبكة لهذا الادب ، وأن  
بالامكان بعد الاحاطة بالانورامية الشروع في التفكيك  
والتدقيق في البنيات والمكونات العامة والخاصة لهذا  
الادب •

بعد هذه السلسلة من المقالات ينبغي أن يكون  
معلوما لدى القاريء أننا لم نزعم أية احاطة أو شمول ،  
وان اقصى ما اتجه اليه القصد والطموح ، هنا ، هو  
توضيح خارطة أدب قطر من أقطار العروبة كثيرا ما  
همش أو نظر اليه في أحسن الاحوال بعين الحسد  
والشفقة ، ولعمري أنه يستحق اكثر من ذلك وأجل ،  
ولسوف يبرهن بايات مختلفة على مستواه المتقدم •

اجل ، كانت بغيتنا رصد وظهور وتطور الاجناس  
الادبية ، الحديثة في الادب المغربي الحديث ، والظاهرة  
النقدية الادبية التي رافقت هذه الاجناس ، ونحسب  
أنا وفينا بالقصد وان لم نفهم بالشمول الكامل ، وأنا  
تعمدنا التركيز على المفاهيم والظواهر أكثر من تركيزنا  
على الاسماء ، وعلى التيارات الكبرى أكثر من الروافد  
والجداول الدقيقة ، ولكننا نزعم بصدق وجراءة أننا  
لم نغفل عن التعرض النوعي لظاهرة فعلية أو اسم من  
الاسماء الادبية التي أثبتت حضورها النوعي في الفعل  
الابداعي المغربي ضمن الابداع الادبي العربي عامة ،  
كما أننا حرصنا في النهاية على الوقوف عند قضيتين  
نظريتين أساسيتين نعتقد أنهما من صلب بناء الادب  
المغربي ، ربما وجد منهما القارئ مجالا لتأمل أوسع  
في ما كتبه الادباء العرب والنقاد منذ ما يزيد عن نصف  
القرن المتأخر .

وأخيرا لم يكن تقاعسا منا اغفال الإشارة الى  
جدولة مرجعية محددة ، والا فان كل مقالة كان بالوسع  
تذييلها بعشرات المراجع ، ولئن يتقصد الاكاديمية  
والرغبة في المزيد نحيله على كتابنا « فن القصة القصيرة  
بالمغرب » الصادر عن دار العودة ببيروت ، حيث  
يستطيع أن يجد بغيته كاملة •

رقم الايداع في المكتبة الوطنية - بغداد

( ١١٧٤ ) لسنة ١٩٨٣

دار الحرية للطباعة - بغداد

١٤٠٤ هـ - ١٩٨٣

# الموسوعة الصغيرة

سلسلة ثقافية نصف شهرية تتناول  
مختلف العلوم والفنون والآداب  
تصدرها دائرة الشؤون الثقافية والنشر  
بغداد / شارع الخلفاء

رئيس التحرير : موسى كربدي

سكرتيرة التحرير : هيلسون هادي

الكتاب القادم : الوجيز

في

دراسة القصص

ترجمة

عبد الحنان المظلي